

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 59 (1972)  
**Heft:** 4: Unsere städtische Umwelt - Gegenvorschläge

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wer Dutzende von Küchen einplant, muss wissen, wer sie in Hunderter-Serien herstellt.

J.H.S

Das ist eine Wernle-Küche. Zum Beispiel.



Ausstellungen, Planungs-  
und Verkaufsbüros in:

5000 Aarau  
Frey-Herosé-Strasse 25  
Telefon 064/22 39 62

4000 Basel  
Bruderholzstrasse 35  
Telefon 061/34 24 20

3000 Bern  
Sennweg 6  
Telefon 031/24 01 22

1008 Prilly  
Rochelle 12  
Telefon 021/25 81 56

8048 Zürich  
Karstlernstrasse 14  
Telefon 01/62 74 62

- Schicken Sie mir kostenlos den 32seitigen Prospekt über Wernle-Normküchen.
- Senden Sie mir den 14seitigen Gratis-Prospekt über Wernle-Normtüren.
- Der 12seitige Prospekt über Wernle-Normschränke interessiert mich.

Zuständig

Firma

Adresse

PLZ, Ort

Bitte ausfüllen und einsenden an: J. Wernle AG, Kirchbergstrasse 1030, 5024 Küttigen/Aarau. Danke.



Wir haben die Organisation, die es braucht, um grosse Kücheneinrichtungs-Serien herzustellen.

Wir haben eigene Planungsfachleute, die die Architekten und Bauherren beraten. Wir haben eigene Kalkulatoren, die die Offerten erarbeiten. Wir haben eigene Technische Zeichner, die die Detailpläne erstellen. Wir haben eigene Sachbearbeiter, die die Aufträge abwickeln. Wir haben eigene Monteure, die die Küchen einbauen.

Wir haben einen eigenen Kundendienst. Wir haben fünf eigene Verkaufsbüros. Und das Wesentlichste: wir haben

ein eigenes Normküchen-System, das von eigenen Konstrukteuren entwickelt wurde. Und wir haben eigene Produktionsanlagen.

Die Rationalisation liegt in der maschinellen Vorfabrikation. Alle Normteile unseres Elementbau-Systems werden auf Maschinenstrassen produziert und dann an Lager gelegt. Alle Normteile können miteinander kombiniert und zu jeder Art Kücheneinrichtung zusammengebaut werden.

Darum lässt sich eine Wernle-Küche in jede Planung integrieren. Man muss nur beizeiten daran denken.

**Wernle hat ein Konzept für den Innenausbau.**



J. Wernle AG  
Kirchbergstrasse 1030  
5024 Küttigen/Aarau  
Telefon 064/2416 61

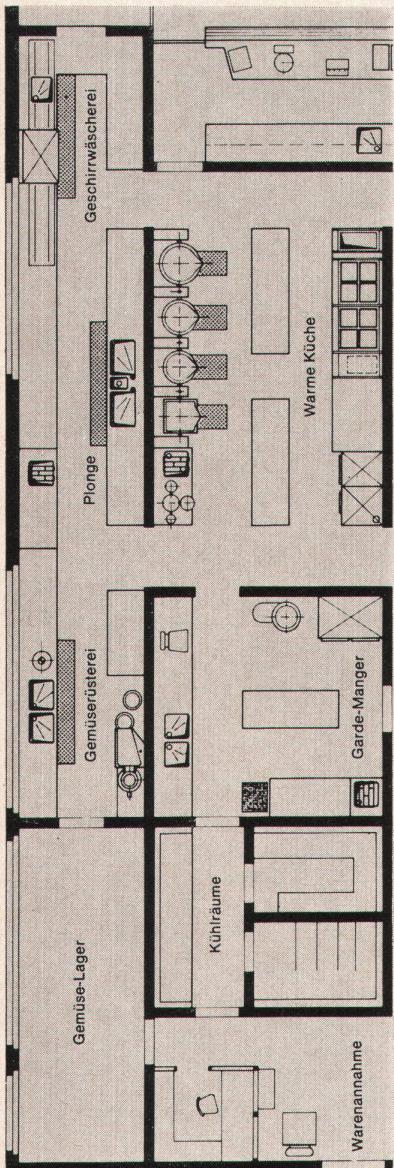
# Jago-Tischlerplatten bestehen die Prüfung!



Ihre Tragfähigkeit und ihr  
Standvermögen sind  
ungewöhnlich. Wir verleihen  
unseren Tischlerplatten nur  
beste Qualitätseigenschaften.  
Daher:  
immer Jago-Tischlerplatten!

Jago-Tischlerplatten sind  
im Format 182/525 cm erhältlich.  
Deckfurniere:  
Okumé, Limba, Abachi.  
Lieferung durch den Fachhandel.

Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG  
8272 Ermatingen/TG  
Telefon 072 6 12 13



**FRANKE**

## Grossküchen entstehen im Teamwork.

**Coupon**

Walter Franke AG  
4663 Aarburg

Einsenden an: Telefon 062 41 21 21

Bitte informieren Sie uns über

Grossküchen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Damit in Grossküchen rationell und einwandfrei gearbeitet werden kann, muss die Küche von Anfang an richtig geplant und organisiert sein. Franke löst dieses Problem im Teamwork, denn nur in engster Zusammenarbeit mit dem Bauherrn, dem Architekten und dem Küchenchef kann die optimale Lösung gefunden werden.

Gewünschte Leistung der Küche, Raumordnung, Organisation und Bestückung der Küche müssen genau aufeinander abgestimmt sein.

Franke-Grossküchen für Hotels, Restaurants, Kantinen, Krankenhäuser und Heime entstehen im Teamwork und haben sich seit Jahrzehnten in der Praxis bewährt. Auch Ihnen bietet Franke fachmännische Beratung und Planung, ein umfangreiches Verkaufsprogramm an Grossküchen-Einrichtungen aus Chromnickelstahl 18/8, sorgfältige und solide Ausführung und einwandfreie Montage.

Gerne besprechen wir Ihre Probleme — im Teamwork.

**Franke — damit hohe Ansprüche befriedigt sind.**



In dieser Kirche liegt ein  
NYLSUISSE-Nadelfilz

Thomas-Kirche, Inwil ZG

## ...ein GIUBI-FELT SUPER VS

von Giubiasco – der neue textile Bodenbelag für den Objektbereich mit höchster Beanspruchung (\*\*\*\*rt EMPA-Attest 90621). Seine wesentlichsten Vorteile: vollsynthetischer, zweischichtiger Bahnen-Nadelfilz • Laufschicht 100% NYLSUISSE • antimikrobiell ausgerüstet • dimensionsstabil • keine Pillingbildung • pflegeleicht • 11 Farben... für jeden Raum die richtige!



Giubiasco Industrie AG  
Giubiasco, Tel. 092 271212

Leistung Erfahrung Vertrauen

Überlegen in Bodenbelägen

NYLSUISSE = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus NYLON der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die deren Qualitätsvorschriften entsprechen.

Vom Kleinbetrieb  
zur Firmen-Gruppe:

# 1846 eröffnete ein Abraham Geilingen in Winterthur eine Schlosserei.

Die Firmen-Gründung fällt in eine Zeit wirtschaftlicher Freiheit und unternehmerischer Initiative.

1834 entsteht die Gießerei der Brüder Sulzer. 1842 wird die Zzwirnerei Jakob Jäggli gegründet. Und ab 1843 gibt es dann in Winterthur auch die Brauerei Halden-gut.

Die Geschichte eines Unternehmens beginnt in der Regel damit, dass ein Mann etwas beginnt.

In unserem Falle heißt dieser Mann Abraham Geilingen. Nach Lehr- und Wanderjahren eröffnet er an der Technikumstrasse im Haus zum «Königstor» eine Schlosserei, die vorerst ganz im Sinne des traditionellen Handwerks geführt wird.



1875 tritt der Sohn Gottlieb Geilingen in den väterlichen Betrieb ein, der zu dieser Zeit noch immer eine kleine Werkstatt ist. 1884 beschäftigt die Schlosserei bereits 4 Arbeiter, 2 Gesellen und 2 Lehrlinge, die dazumal noch immer zwölf Stunden am Tage arbeiten. In den grösser gewordenen Werkstätten wird jetzt so ziemlich alles hergestellt, was zur Bauschlosserei gehört: Winden, Blitzableiter, Gitter, Geländer, Portale, alle Arten Beschläge, der Holzherd für die Küche und die Wetterfahne auf dem Dach.

Werkstatt-Stolz: Ein vom Direktor des städtischen Gaswerks entwickelter Gasherd «System Direktor Isler», der in verschiedenen Ausführungen hergestellt und an der Kantonalen Gewerbe-Ausstellung in Zürich (1894) gezeigt wird. Ein Grosserfolg sind zu dieser Zeit auch die vom eifrigsten Schützen Gottlieb Geilingen erdachten Zugscheiben für Schiess-Anlagen.

1909 tritt Eduard Geilingen, der Enkel des Firmengründers von 1846, als Teilhaber in die Firma ein. Aus der

Schlosserei ist in der Zwischenzeit eine Eisenbau-Werkstätte geworden, die jetzt von Vater und Sohn gemeinsam geführt wird und in der rund 20 Arbeiter Türen, Fenster, Schaufenanlagen und andere Eisen-Konstruktionen in Serie herstellen. Als die Werkstätten für die wachsende Produktion zu eng werden, zieht man 1929 in den nach Meinung von Seniorchef Gottlieb Geilingen zu weit von der Stadt entfernten (!), in der Grüze errichteten Neubau.

Doch die Freude am Umzug währt nicht lange. Die Wirtschaftskrise der dreissiger Jahre und der durch die Kriegsjahre bedingte Rohstoff- und Personalmangel stoppen vorübergehend jede weitere Expansion. Doch nach Kriegsende geht es wieder aufwärts. 1950 bereits beschäftigt das Unternehmen 160 Mitarbeiter. 1955 dann übernimmt die vierte Generation Geilingen die Führung der Firma: Eduard Geilingen, der das Unternehmen sicher durch Wirtschaftskrise und Kriegsjahre geführt hat, hinterlässt seinen Söhnen eine gefestigte Firma, deren Sortiments-Gestaltung den Markt-Erfordernissen – wie sich jetzt erweist – voll entspricht. An immer mehr Bauten treten Metall-Fassaden in Erscheinung, Geschäftshäuser und Lagerhallen werden vermehrt in Stahlkett-Bauweise errichtet, und im Zeichen zunehmender Rationalisierung macht sich im Baugewerbe ein Trend zu normalisierten Bauteilen bemerkbar.

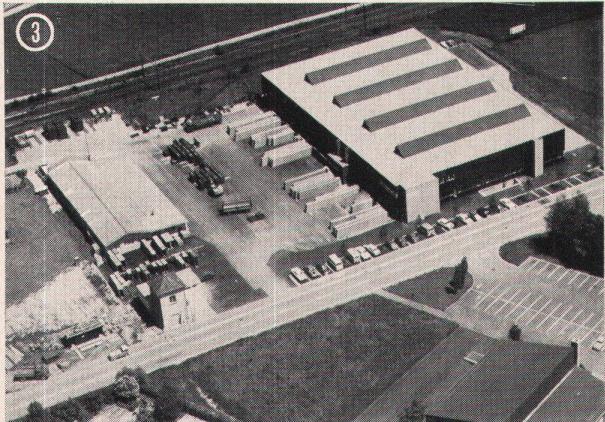
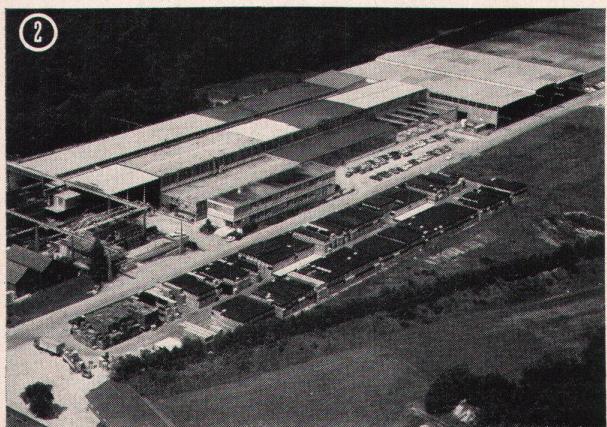
Nachdem 1968 das Schweisswerk Bülach AG übernommen wird und 1971 auch das neue Werk Elgg den Betrieb aufnimmt, tragen nun drei Firmen zu einem Umsatz bei, der für 1971 bei rund 65 Mio. Fr. liegt. Aus der Schlosserei von 1846 ist in 125 Jahren eine Firmen-Gruppe geworden, die heute rund 500 Mitarbeiter beschäftigt und für ihre Erzeugnisse ebenso bekannt ist wie für ihr Betriebsklima und ihre fortschrittliche Sozial- und Personal-Politik.

## Die Geilinger-Gruppe

Firmengründung: 1846 Jahresumsatz: ca. 65 Millionen  
Zahl der Mitarbeiter: 550

Firma	Geilinger Stahlbau AG Winterthur/Bülach	Geilinger + Co. Metallbau Winterthur	Geilinger + Co. Bauelemente Elgg
Produkte-Gruppe	Stahlbau, Apparatebau, Industriebau	Fassaden, Tore, Spezial- konstruktionen	Normalisierte Bauelemente
Fabrikation	Werk Bülach	Werk Grüze	Werk Elgg

# **125 Jahre später ist das Unternehmen so gross geworden, dass man es vom Flugzeug aus erkennt:**



① Das Stammwerk in Winterthur konzentriert sich heute ausschliesslich auf den Metallbau (Fassaden- und Fensterbau), den Feineisenbau (Tore für Industriebauten) sowie auf Spezial-Konstruktionen: Grossstor-Anlagen, Hebebühnen und Strahlenschutz-Tore für Anlagen der Reaktortechnik.

② Das Fabrikations-Programm der ebenfalls zur Firmen-Gruppe gehörenden Geilinger-Stahlbau AG in Büelach umfasst neben dem Stahlbau auch den Apparatebau: Giesserei-Einrichtungen und Wärmeaustauscher.

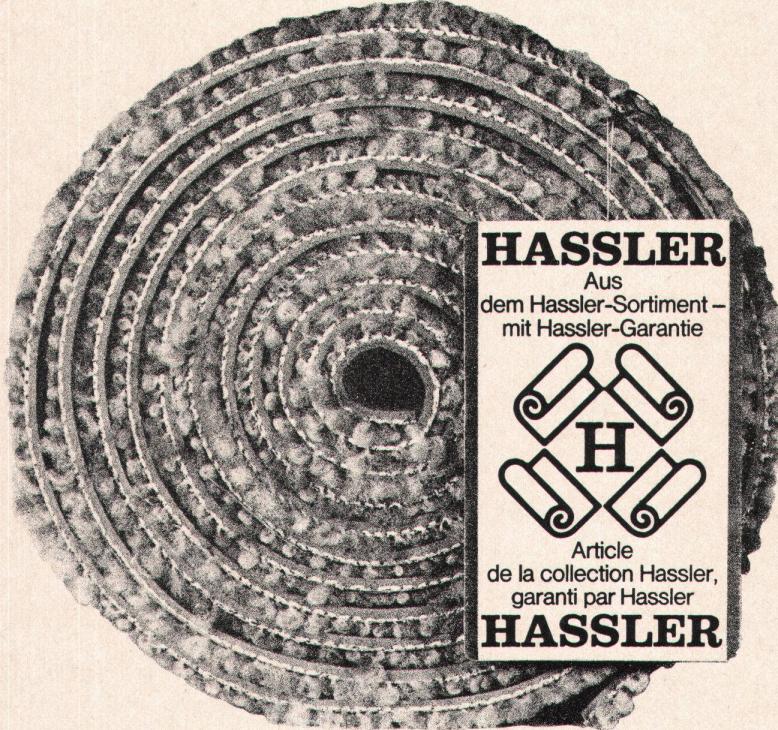
③ Das erst 1971 eröffnete Werk in Elgg dient der Produktion von normalisierten Bau- teilen: Rund 35 Mitarbeiter verarbeiten hier jährlich 1700 Tonnen Stahl zu 40000 Türzargen und einigen Tausend Schutz- raum-Abschlüssen.

**Die Swissair-Aufnahmen zeigen die drei heute zur Firmen-Gruppe gehörenden Unternehmen und Produktionsstätten aus der Jumbo-Perspektive.**



**GEILINGER**

# **Objektkonform- leistungsfähig bis zur letzten Konsequenz- dem Preis**



Referenzen überall in der Schweiz geben Aufschluss über die Leistungsfähigkeit des Hassler-Sortimentes. Nur die Besten aus der schweizerischen und weltweiten Teppich-, Wand- und Bodenbelags-Fabrikation werden ins Hassler-Sortiment aufgenommen. Produkte, die den hohen Anforderungen in bezug auf Preis, Qualität und Aussehen gerecht werden:

- Ein breites und erfolgreiches Teppich- und Bodenbelags-Sortiment
- Somvyl und Textobel, ein Wandbelags-Programm für neue technische und ästhetische Wandgestaltungslösungen
- die Hassler-Hotel-Kollektion, die über 220 speziell für das schweizerische Gastgewerbe zusammengestellte Teppichmuster umfasst
- eine der schönsten und grössten Orientteppich-Auswahlen der Schweiz (eigenes Orientteppich-Einkaufsbüro in Teheran)

Was auch immer Ihr Problem ist, lassen Sie sich von erfahrenen Fachleuten beraten. Besuchen Sie die Hassler-Showrooms in Aarau, Lausanne und St. Gallen.  
Das Hassler-Sortiment erhalten Sie beim Fachhandel.

 **HASSLER**

Hans Hassler AG, Kasinostrasse 19,  
5001 Aarau, 064/222185

**Für jedes  
Boden- und Wandproblem  
die richtige Lösung**

**das Hassler-Sortiment**

# Farben braucht der Mensch

Schon 1932 schuf Le Corbusier seine erste Tapetenkollektion unter dem Namen «Farbenklaviaturen». Seine Einleitungsworte stützten sich auf den Ausspruch von Léger: «Für den Menschen ist Farbe so lebensnotwendig wie Wasser und Feuer». Seine letzte richtungsweisende Tapetenkollektion erschien 1959 bei Salubra in Basel und gelangte in zahlreiche europäische und überseeische Länder.

Bei allen Planungen spielt die Farbe eine fundamentale Rolle. Warum Tapeten? «Au lieu d'étendre la couleur en trois couches sur les murs et les plafonds, dans un chantier plein d'ouvriers, on collera désormais «cette peinture à la machine», en dernière minute». Das ist ein wichtiger Vorteil. Dem Architekten, der ja stets mehr oder minder von den Zufälligkeiten der Anstricharbeiten abhängig ist, bietet die Tapete Gewähr und Sicherheit für einheitliche gute Qualität und Beständigkeit in Farbe und Material. Dazu kommt der Zeitvorteil, wenn man bedenkt, dass bei gestrichenen Wänden – zwischen jedem Farbanstrich – eine Trockenpause eingehalten werden muss, die bei Tapeten einfach wegfällt.

Architekten finden ideale Anwendungsmöglichkeiten für modische Tapeten – uni, zarte und poppig Muster – in jedem Bau. Mit Dessins gelingt es, Räume höher erscheinen zu lassen, oder auch breiter. Kleine Unebenheiten der Wände werden überdeckt. Alle Tapeten sind lichtecht, abwaschbar und bleiben lange schön. Lassen Sie sich die aktuellen Kollektionen zeigen, beim Tapetenhändler oder Malermeister.

## Farben formen Räume



Verband Schweizerischer Tapetenhändler  
Tapeten-Informationsdienst, Neptunstrasse 20, 8032 Zürich



Sensationelle Neuheit von HEUGA!

## **HEUGA LON**

# Härter im Nehmen - weicher im Geben

**HEUGA LON Teppichplatten sind:**

- äußerst strapazierfähig (stuhlrollenfest)
- problemlos in der Verarbeitung (leicht zu schneiden)
- überall verwendbar (absolut dimensionsstabil)

**5 Jahre Garantie!**

**HEUGA LON**  
die Super-Strapazier-Teppichplatte  
für höchste Beanspruchung

Auslieferungslager und Bezugsquellen-nachweis:  
Loppacher + Co AG, 9100 Herisau, Telefon 071/511315, Telex 77329

Lieferung durch den guten Fachhandel

# Bermuda-Pool

Das problemloseste Schwimmbad

15 Standardtypen im Baukastensystem. Badefertig, inkl. Filteranlage, Einstieg und Wasserpflegemittel ab **Fr. 5360.-** Profitieren Sie von unserer Erfolgsformel:

**Standardmasse = Standardpreise**

**BON** Senden Sie mir bitte Ihre ausführliche Farb-Dokumentation über «BERMUDA POOL, das problemlose Schwimmbad»

Name: \_\_\_\_\_ B/1 W  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 Plz, Ort: \_\_\_\_\_  
 Senden an: Bermuda-Swimming-Pool, 4600 Olten

# BAG Stromschienen System Litetrac

BAG-Strahler mit Adapters können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

**BAG Bronzewarenfabrik AG**  
 5300 Turgi, Tel. 056/31111  
 8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
 8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43  
 3007 Bern, Schwarzerstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22  
 1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tel. 021/23 76 82  
 6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

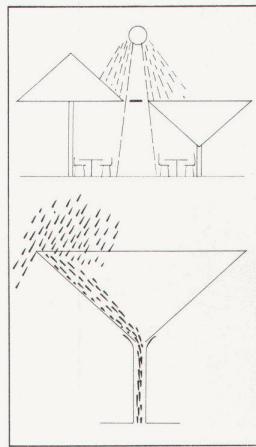
**BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 TURGI**

Ich wünsche Prospektmaterial über  
BAG Stromschienen-System Litetrac

Name: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd  
064 - 41 20 31

Die bewährten Stoffe, welche bei Schenker-Storen zum Einsatz kommen, sind witterbeständig, formstabil, wasserabstossend, lichtbeständig und können nass aufgerollt werden. Diese Qualitäten erlauben viele neue Möglichkeiten. Besprechen auch Sie Ihre Sonnenschutzprobleme mit unseren Technikern – sicher werden auch Sie mit ihnen zusammen individuelle Lösungen finden, welche Ihren Wünschen voll entsprechen.



Schematische Darstellung:  
Die Schirmform spielt für die  
Beschattung keine Rolle. Wesent-  
lich ist die Randhöhe und die  
Ausladung der Schirme. Der Vorteil  
nach oben gerichteter Schirme  
liegt in der Regenwassersammlung  
nach innen.  
Farbbild:  
Baubüro Herti  
Zentrale Frankfurt  
Chefarhitekt:  
Herr Soll  
Foto: J. Stieger, Kaiserstuhl

**Schenkerstoren**



Wir präsentieren Ihnen eine wirkliche Neuheit – ein Produkt, das alle Vorteile eines Rolladens und eines Lamellenstorens in sich vereinigt.

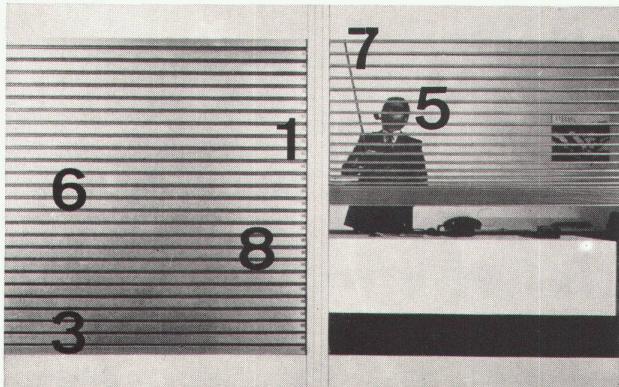
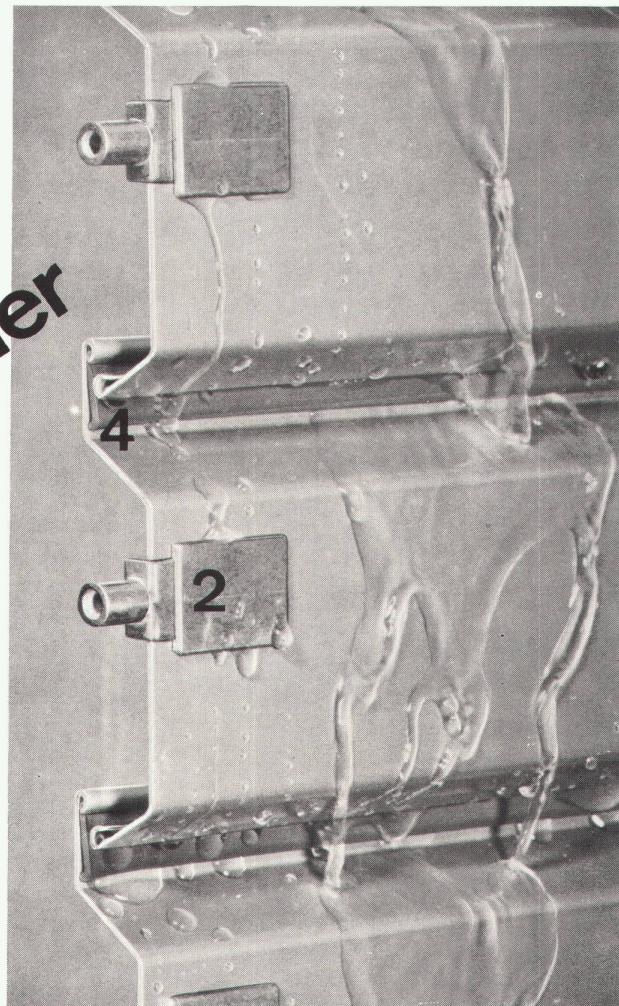
① Sturmsicherheit dank sehr stabiler, beidseitig geführter, rollprofilierter Aluminiumlamelle ② zwangsweiser Antrieb jeder Lamelle, trotzdem an Ort und Stelle einzeln auswechselbar ③ solide, automatische Verriegelung des Storenpanzers ④ geräuscharm dank eingerollter Dämpfungsrippe ⑤ freier, ungehinderter Durchblick (keine Tragbänder, keine Tragkordeln), dazu genaues Dosieren des Lichteinfalles ⑥ optimaler Verdunkelungseffekt ⑦ Einbau in normalen Raffstören-Sturz, kein Rolladenkasten nötig (spez. Einbaumasse beachten) ⑧ architektonische Gestaltungsmöglichkeiten dank neuartiger Spezialprofilierung

# Schenker Ganzmetall Raffstören

Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

**Schenker**  
*Raffstören*



Bitte verlangen Sie unsere Sonderdokumentation

Betrifft Wohnungsbau

# Bares Geld wartet auf Sie!

Der Bauknecht Ratio-Check  
bringt Ihnen tatsächlich bares  
Geld.

Bei der Lieferung von mehreren Bauknecht-Geräten in die gleiche Wohnung können wir Kosten sparen, nämlich durch die Vereinfachung von Administration, Lieferung, Rechnungsstellung, Instruktion und Unterhaltsservice.

Diese echte Ersparnis durch Rationalisierung möchten wir dem Bauherrn in Form eines auf Sicht ausgestellten Checks zugute kommen lassen.

Wenn Sie uns den ausgefüllten Coupon einsenden,  
erhalten Sie kostenlos  
und unverbindlich die gewünschte Anzahl Bauknecht-Ratio-Dokumentationen.



Diese Idee interessiert  
mich. Bitte senden Sie mir  
Bauknecht-Ratio-  
Dokumentationen

**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen.

# Wenn es sich um Verputze dreht: **Granol**



Wenn es sich um Verputze dreht, steht GRANOL im Vordergrund. Jahrzehntelange Erfahrung führte zum praxisgerechten Sortiment für die arbeits-, zeit- und kostensparende Lösung aller Verputzaufgaben – auch Ihrer! Im GRANOL-Angebot finden Sie für jedes Problem das geeignete Produkt. Bei dessen Wahl wir Ihnen gerne mit Beratung, Unterlagen und Demonstrationen behilflich sind. Stellen Sie uns auf die Probe!

**GIPS-UNION AG, 8021 Zürich**   
Talstr. 83, Tel. 051-233760

## **Das GRANOL-Angebot mit der klaren Linie:**

### **Granol-Wandputz**

Bewährte Aufziehplastik für Wände. Vielfältige Farb- und Strukturmöglichkeiten.

### **Granol-Deckenputz**

Erprobter und preisgünstiger Einschichtabrieb für Betondecken.

### **Granol-Spezialabrieb**

Wirtschaftlicher Abrieb für Wände und Decken. Auffallend zügige Verarbeitung und grosse Ausgiebigkeit.

### **Granol-Einschichtabrieb**

Plastischer Abrieb für Wände und Decken. Enorm zeit- und kosten-sparend.

### **Granol-Innengrundputz**

Geschmeidiger Fertigmörtel für Grundputze in Innenräumen mit verbesselter Wärmeisolierung.

### **Granol-Aussengrundputz**

Idealer Grundputz für Fassaden und Innenräume. Erspart den Zementmörtelanwurf.

Wir sind ein bedeutendes **Unternehmen des Hochbaus** mit einer Spezialisierung in gewissen Sektoren, so auch im

# Schulhausbau

## Technischen Abteilungsleiter

Als

und Mitglied der Geschäftsleitung

für diesen Bereich suchen wir einen qualifizierten Fachmann mit den folgenden **Hauptaufgaben**:

- Vertiefung und Erweiterung der Grundlagen des Schulhausbau, insbesondere der elastischen Normierung
- Entsprechende Beratungen und Verhandlungen mit Behörden und Architekten
- Führung eines internen Teams von Technikern und Zeichnern sowie Anleitung von Architekten in den entwickelten neuen Methoden
- Pflichtenhefte für Schulhauswettbewerbe und Erstellen der Baukosten
- Mitverantwortung für die allgemeine Geschäftspolitik

Interessenten bitten wir, dem unterzeichneten Personalberater eine Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und handschriftlichem Begleitbrief einzureichen oder sich vorerst unverbindlich telefonisch mit ihm in Kontakt zu setzen.

**Dr. A. Gaugler**  
Alfred-Escher-Straße 26  
**8002 Zürich**

Tel. (01) 36 16 36, Montag bis Freitag 11-12 und 16-18 Uhr

Inseraten-Kenn-Nr. 380

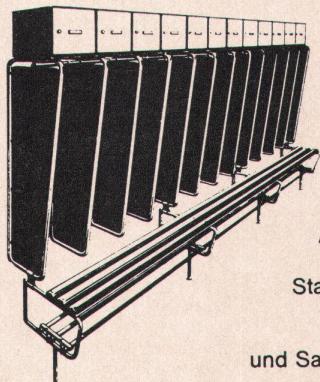
### Wir erwarten:

- Ausbildung als Architekt oder Bauingenieur
- der Bewerber muß bereits einen oder mehrere Schulhausbauten mit Erfolg geleitet haben oder zumindest maßgeblich daran beteiligt gewesen sein
- Geschick in der Personalführung und im Verhandeln
- gute Kenntnisse der französischen Sprache

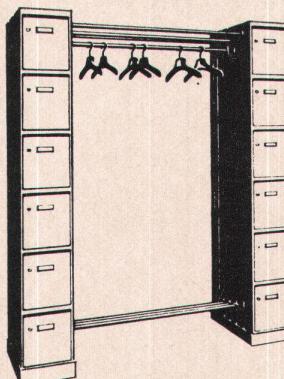
### Wir bieten Ihnen:

- eine leitende Position in einem erfolgreichen Schweizer Unternehmen
- gutes Salär und ausgebauten Sozialleistungen
- Aufgeschlossenheit der Geschäftsleitung für neue Ideen und Initiative und unkomplizierte Zusammenarbeit.

## Betriebseinrichtungen



Garderoben  
Arbeitsstühle und Hocker  
Stahlrohrwagen und Gestelle  
Kantinen- und Saalbestuhlung



# tubac AG

Route de Lausanne  
1401 Yverdon  
Tel. 024 / 242 36

**alles  
an  
seinen  
Platz**

Unser Mitarbeiter im Außendienst  
steht Ihnen für Auskünfte  
jederzeit gerne zur Verfügung

Herr A. Hürlimann  
Albisstraße 3  
6330 CHAM  
Tel. 042 36 26 06

Es sollte nicht sein, dass sich der Bauherr nach der Fertigstellung seiner Heizungs- und Warmwasserbereitungs-Anlage vorwerfen muss: «Wenn ich das gewusst hätte...». Schon die Investition der Heizungsanlage allein, rechtfertigt, dass Sie ihr ganz besondere Aufmerksamkeit schenken. Bis heute bestand über diesen ganzen Problemkreis eine echte Informationslücke. Um Ihnen die Wahl für die richtige Heizung in Ihrem Haus zu erleichtern, haben wir ein kleines, interessantes Werk herausgegeben. Es gibt Ihnen Auskunft über die wichtigsten Punkte, wie Heizungs-Regulierungen, Warmwasser,

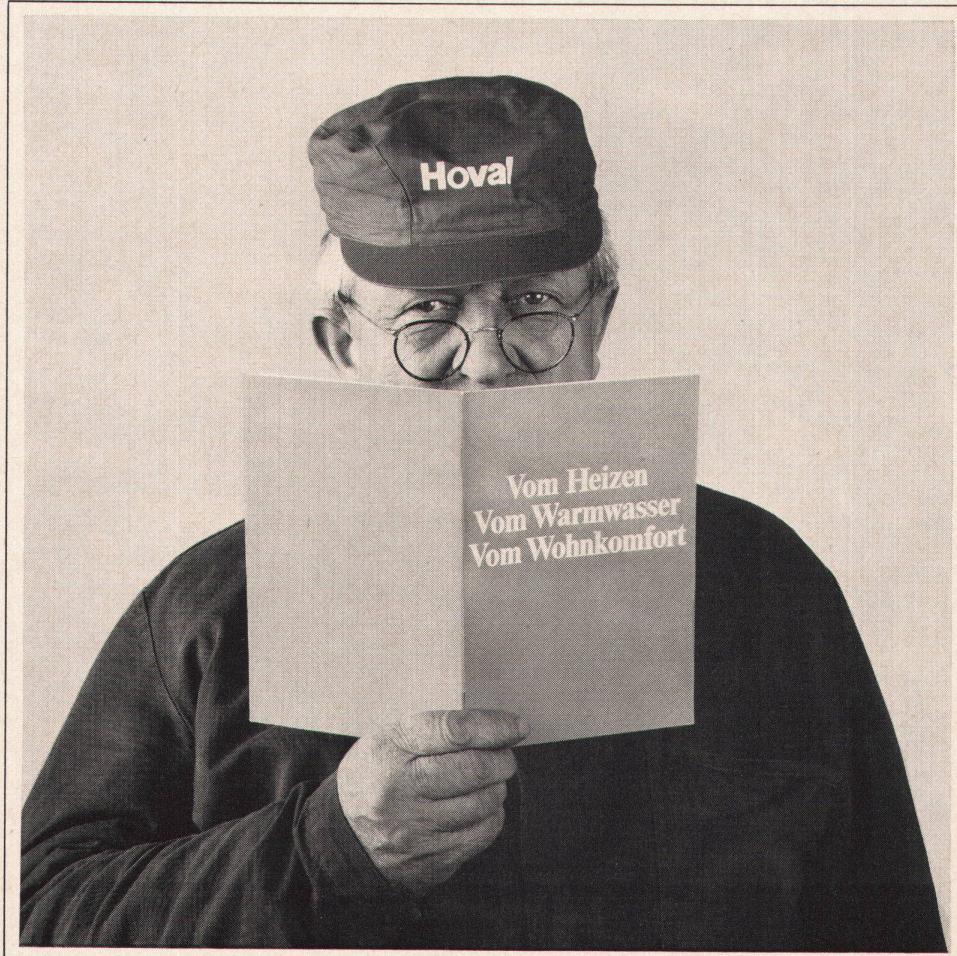
# Wenn Sie bauen oder Ihr Haus modernisieren – diese Broschüre sollten Sie lesen

Brennstoffwahl, Heizöllagerung, Kundendienst, usw. – und nicht zuletzt, was Sie als verantwortungsbewusster Bauherr zum Umweltschutz beitragen können. Sie erhalten diese Broschüre gratis, wenn Sie uns den Gutschein einsenden.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01 731282/734242  
Büros in Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano

## Gutschein

Senden Sie mir die Broschüre gratis  
an folgende Adresse



# Hoval®

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima

Objekt: Verwaltungsgebäude Fa. J. R. Geigy AG, Basel

Architekt: Burckhardt Architekten SIA, Basel

# Hopp



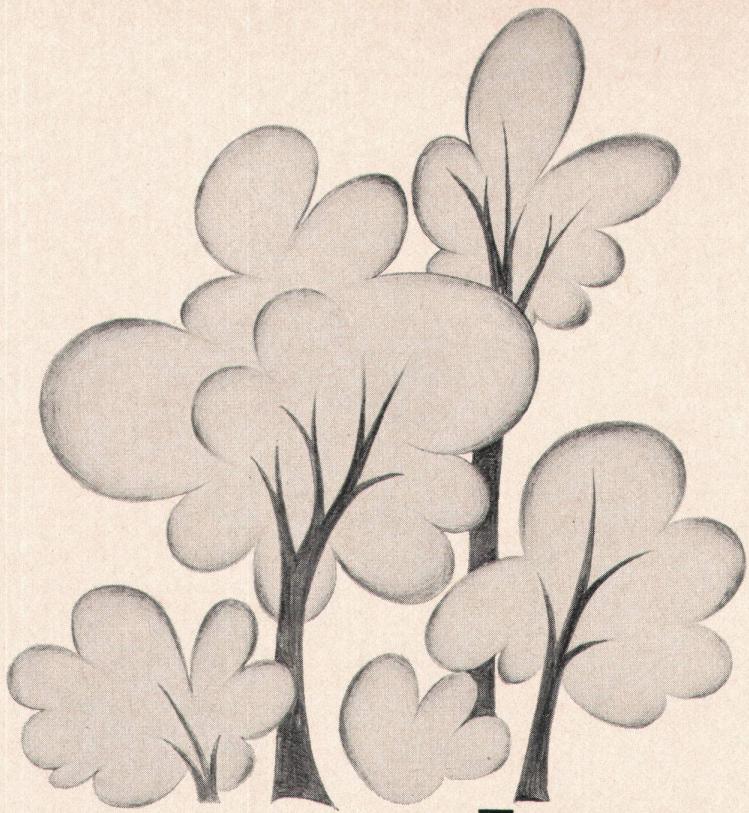
Hopp! Es geht steil aufwärts mit unseren Odenwald-Mineralfaserplatten. Die verarbeiteten Quadratmeter lassen sich bereits in sechs- und siebenstelligen Zahlen ausdrücken. Einige der wesentlichen Vorteile: Rasche und trockene Montage, einfaches Einbauen von Beleuchtungskörpern, Installationen können im Deckenhohlraum

frei verlegt werden. OWA MF - anerkannt für moderne Raumgestaltung und optimalen Feuerschutz. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts - die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel  
Lehenmattstr. 178  
Tel. 061-42 54 83

# Euton AG

3072 Bern  
Biderstrasse 52  
Tel. 031-51 15 18

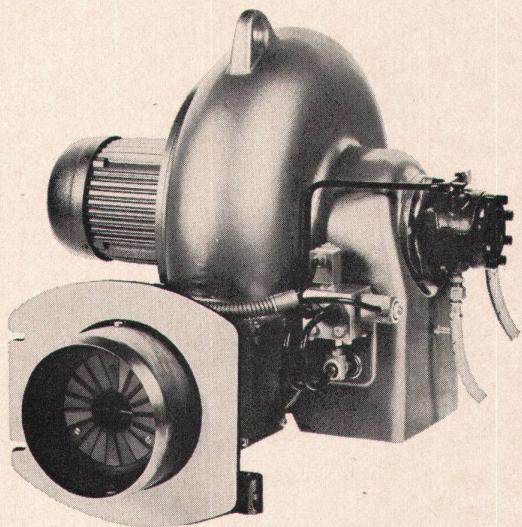


# umweltschutz

*cuenod im kampf gegen die  
luftverschmutzung*

Die Forschung zur Verhütung der Luftverschmutzung, welche CUENOD, der älteste Oel- und Gasbrennerfabrikant Europas seit Jahren betrieben hat, wurde durch die Entwicklung und Kommerzialisierung eines Oel-Wasser Emulsionsbrenners mit Erfolg gekrönt.

Dadurch reiht sich zu den längst anerkannten Vorteilen der CUENOD-Brenner noch die lebensnotwendige Eigenschaft des Umweltschutzes.



CUENOD - ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENF  
Eine Schweizer Firma mit Weltruf, konstruiert Oel- Gas-  
Zweistoff- und Emulsionsbrenner von 20'000 bis 12'000'000 kcal/h,  
sowie stopfbüchsenlose Umwälzpumpen für Zentralheizungen.

Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation.  
Ateliers des Charmilles S.A. Usine de Châtelaine Genève

# Metalunic®

## Ganzmetall-Mehrzweckstoren seit 1969



### GRIESSER

GRIESSER AG,  
8355 AADORF

BASEL, BERN, CHUR,  
GENF, HERISAU,  
KREUZLINGEN,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LUZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN, THUN,  
VENTHÔNE/VS,  
WINTERTHUR,  
WOHLEN/AG, ZÜRICH.

Schon im Jahre 1969 wurde die Ganzmetall-, Sonnen-, Wetter- und Verdunkelungsstore Metalunic® im Windkanal des Eidg. Flugzeugwerkes Emmen getestet. Bis zu einer Windstärke von 200 km/h lässt sich

die Store mühelos bedienen, und bei normaler Anordnung halten die Lamellen dem enormen Winddruck stand. Bereits sind zahlreiche repräsentative Bauten mit Metalunic® ausgerüstet. Griesser geht mit der Zeit.

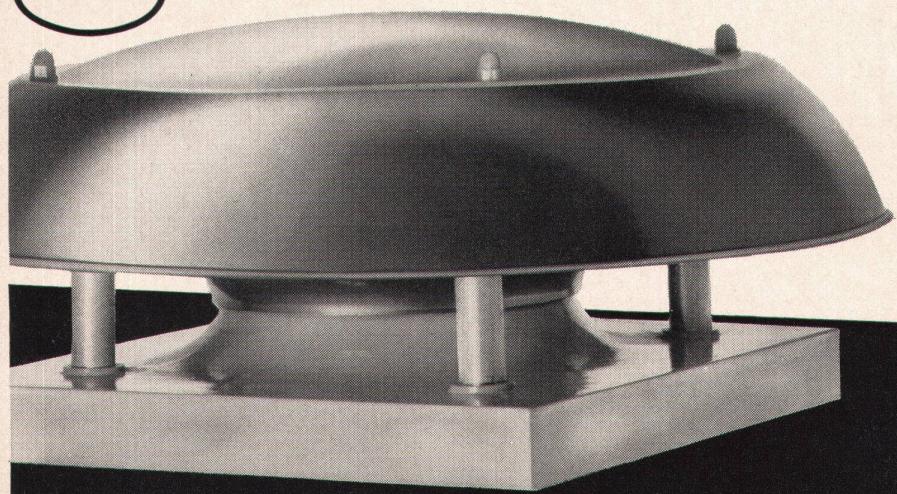
Werkschule Sulzer, Winterthur, mit Ganzmetall-Mehrzweckstoren Metalunic®.

**NEU! AWAG Radial-Drucklüfter, Gesamthöhe nur 175 mm**

45/70

# **Erste Schweizer Dachventilatoren**

**AWAG**



- \* Ausgereifte, stabile Konstruktion, kompakte, **nie-drigste**, wettersichere Bauart.
- \* Hohe Luftpumplistung, einwandfreier Dauerbetrieb durch wartungsfreie Kugellager.
- \* Stufenlose Regulierbarkeit des vollkommen ge-kapselten Motors.
- \* Geräuscharmer, ruhiger Lauf dank 8-facher elas-tischer Motor-Aufhängung.
- \* Maximaler Schutz der Motor- und Anschluss-teile durch aerodynamische Abdeckhaube. Korrosionsfestes Mate-rial.
- \* Sehr ansprechende Form, einfache Montage, äusserst günstiger Preis.

Verlangen Sie technische De-tails der DVS-Typen durch:



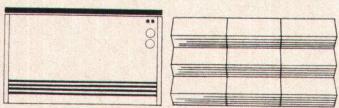
**A. Widmer AG.**  
8036 Zürich Sihlfeldstr. 10  
Tel. (051) 33 99 32 - 34

## **Die Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity liegen auf der Hand.**

**1.**

### **Massive Baukostensenkung.**

Star Unity Nachtstromspeicher- und Direktheizgeräte zeichnen sich durch einfache Montage aus. Herkömmliche Heizinstallationen entfallen, einfache Elektroinstallationen sind erforderlich.



**2.**

### **Günstige Betriebskosten.**

Star Unity Speicherheizelemente speichern ihre Wärme bei Nacht (Nie-dertarif) und geben ihre Heizleistung bei Tag ab.

**3.**

### **Minimaler Unterhalt.**

Star Unity Heizelemente sind am Stromnetz angeschlossen. Sie müssen lediglich die gewünschten Raum-temperaturen einstellen, alles andere besorgt die Automatik.

Immer mehr fortschrittlich denkende Bauherren erkennen die entscheidenden Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity AG. Unterbreiten Sie uns Ihre Heizprobleme, wir beraten Sie gerne.

**Star Unity AG**, Fabrik el. Apparate  
Büro u. Fabrikation: 8804 Au ZH, Tel. 01 75 04 04





# Forster

mit Spannteppichen bereits in der Vorwahl!  
Hinzu kommt der ausgedehnte Forster-Kundendienst mit folgenden Leistungen: unaufdringliche Beratung durch wirkliche Fachspezialisten, bequemer Musterversand, Heimberatung, ausmessen an Ort und Stelle, Offertern mit Varianten, schnelle und perfekte Verkäufung, Reinigung. Spannteppiche kaufen Sie also mit Vorteil bei Forster.

Forster + Co. AG, Theaterstr. 8,  
8001 Zürich, Tel. 01 32 57 80  
Freie Parkplätze in nächster Nähe  
Filiale Lugano: 6900 Massagno,  
Via Selva 4, Tel. 091 2 89 53

Der Spannteppich-Showroom im neuen Forster wurde zur Attraktion für die schweizerische Teppichwelt. In einem Blick präsentiert sich das neueste internationale Spannteppich-Angebot, schön nach Farben geordnet. Die Auswahl ist so unverschöplich, dass alle (selbst ausgefallenste) Farbwünsche erfüllt werden. Ungestört und bequem können Sie Hunderte und Aberhunderte grosser Muster durchblättern, ohne langes Suchen. Jedes Muster orientiert Sie über Preis, Einsatzbereich und Materialzusammensetzung. Ein ebenso attraktives und umfassendes Mustersetiment in Vorhangsstoffen erlaubt zudem alle nur erdenklichen Kombinationen

**Seit es den neuen  
Forster gibt, verlangt  
man mehr von einer  
Spannteppich-  
Auswahl**



# durolon

NADELFILZ

## mit höchster Qualitätseinstufung ★★★★ R 17 modernen Trend-Farben Detail-Preis per m<sup>2</sup> Fr. 28.50 (unverlegt)

DUROLON – ein Nadelfilz für den Einsatzbereich  
\*\*\* R, also für allerhöchste Beanspruchung wie  
in Büros, Restaurants, Hotels, Schulen, Ver-  
kaufsräume etc. DUROLON ist auch rollstuhl-  
fest.

DUROLON ist sofort lieferbar. Verlangen Sie  
unverbindlich Muster, Offerte und Referenzen!



Das ist ein Beispiel für echte Forster-Leistung

**Diesseits und jenseits der Saane  
ist man sich einig: Sarina ist der beste Name  
für wohlige Wärme**

Sarina-Heizwände und Sarina-Konvektoren sind wirtschaftlich und formschön; sie strahlen wohlige Wärme aus und erfreuen überdies das Auge. Sarina-Heizwände und Sarina-Konvektoren werden allen zweckgebundenen Erfordernissen und allen innenarchitektonischen Wünschen gerecht. Die

Produktionsmöglichkeiten in einer Vielzahl von Modellen jeglicher Grösse sind praktisch unbegrenzt. Ziehen Sie sich die grosse Sarina-Erfahrung zu Nutzen, und lassen Sie sich eingehend informieren.

Sarina-Werke AG 1701 Fribourg Tel. 037 22 24 91

# Sarina



# Häusler Klima

seit 25 Jahren

1947  
1972

Häusler Klima AG  
Fabrik für klimatechnische Apparate und Anlagen  
8105 Regensdorf/Zürich, Telefon 01 712600  
1000 Lausanne, Telefon 021 231233

## PRÄZISIONS-SPENGLEREI

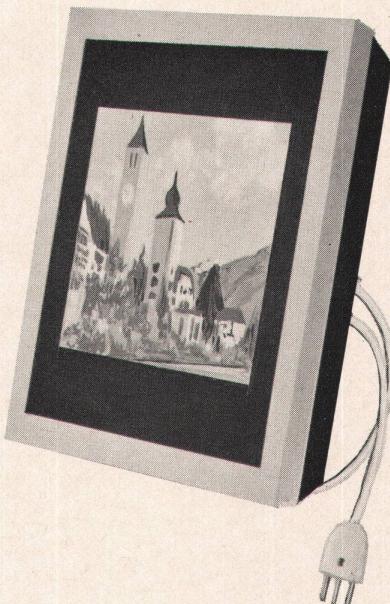


Reklameleuchtkästen  
Klein- und Großformat

Menu-Leuchtkästen für Hotels  
und Restaurants

Gehäuse und Frontplatten  
für elektronische Apparate

Lohnarbeit nach Zeichnungen,  
aus Platten oder Profilen, aus  
Eisen, Aluminium, rostfreiem Stahl



## LUXAR A 1800 VEVEY

Telefon 021 51 74 66 Telex 24423

NEUES WERK IN AIGLE

Architekt sucht zur Entlastung einen erfahrenen, zuverlässigen, initiativen

### Baufachmann

30–40jährigen Architekten oder Techniker HTL.

Dem Chefstellvertreter, der überall einsatzfähig ist, offeriere ich entsprechende Honorierung.

Das Tätigkeitsgebiet ist bei angenehmem Arbeitsklima vielseitig und interessant.

Arbeitsort: Zürich-Altstetten.

Herren mit umfassenden Berufskenntnissen, Verhandlungs- und Organisationstalent richten ihre Bewerbung mit Lebenslauf unter Chiffre OFA 3766 Zs an Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich

## MOOR-EICHE

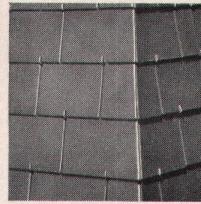
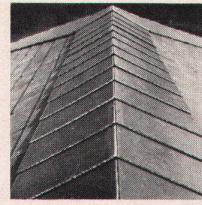
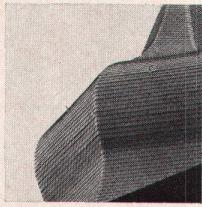
Das Holz mit dem einmaligen Farbton.  
Großes Lager in Spitzen-Furnieren  
bis 440 cm Länge.  
Eine Innenausbau-Spezialität der Firma



Edwin Hirzels Söhne, Möbelwerkstätten  
8620 Wetlikon, Telefon 01 77 05 28



**Wir pflegen  
das Detail**



Die Bedachungen verschiedenster Gebäudetypen in allen Landesgegenden ausgeführt mit Dachschiefer ETERNIT, beweisen, wie vielseitig dieses Material verwendet werden kann. Ob Sie in 3000 m Höhe bauen, das Dach eines historischen Gebäudes renovieren oder ein altes Emmentaler Bauernhaus neu eindecken, Sie finden die Lösung Ihres Dachproblems mit Dachschiefer ETERNIT. Sie sind in den 3 Farben

naturgrau, schwarz und braun erhältlich. Zwei Deckungsarten, waagrechte Deckung und Doppeldeckung sowie verschiedene Schiefergrößen bieten eine Vielfalt von Möglichkeiten. Auffachgerecht verlegte Dächer geben wir eine Materialgarantie von 10 Jahren für Frost- und Sturm-sicherheit als auch Widerstandsfähigkeit

gegen Hagel. Sind Sie an einem guten Dach interessiert? Dann senden Sie uns bitte den untenstehenden Talon oder unterbreiten Sie Ihre Probleme unserem Technischen Dienst.

## Beispiel: Dachschiefer

Bitte senden Sie mir Ihre Dachschiefer-Dokumentation  
Name .....  
Strasse .....  
Ort .....

15-44-61

**Eternit®**  
Stets für Sie bereit

Eternit AG  
8867 Niederurnen  
058 / 415 55

Eternit SA  
1530 Payerne  
037 / 611 171

Eternit Verkauf AG  
Zürich Basel Lugano  
Olten Renens Sion

# neu



## der Neue von **SIBIR**

**NORM**-Einbaumodell 225 Liter

Fr. 475.–

mit 25 Liter \*\*\* Tiefkühlfach

**Funktion:**

NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

**Garantie:**

5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**

25 Jahre SIBIR

Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren



# VON ZENT HEIZWÄNDE

Elegant, flach, platzsparend: Platzverhältnissen anpassen und sind für horizontale und vertikale Montage lieferbar. Es gibt sie in vielen Varianten: zum Beispiel als lamellierte Heizwand oder Doppelheizwand, in

normaler oder verstärkter Ausführung; nach Wunsch mit oder ohne Fertiganstrich.

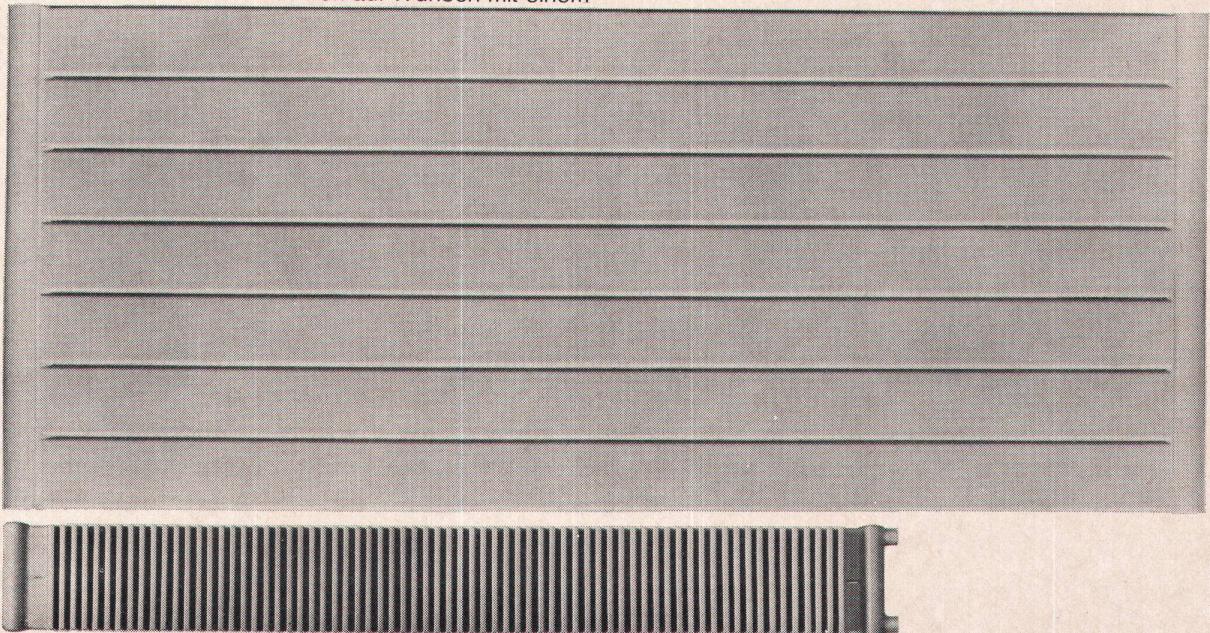
## KONVEKTOREN

Für grosse Wärmeabgabe auf kleinstem Raum: Zent Konvektoren. Typen mit Lamellen vorne, hinten oder beidseitig; normale und

verstärkte Ausführungen; Konvektorbatterien mit zwei bis fünf Konvektoren. Für Sonderfälle sind Abdeckhauben erhältlich. Auch die Konvektoren können auf Wunsch mit einem

Fertiganstrich versehen geliefert werden.

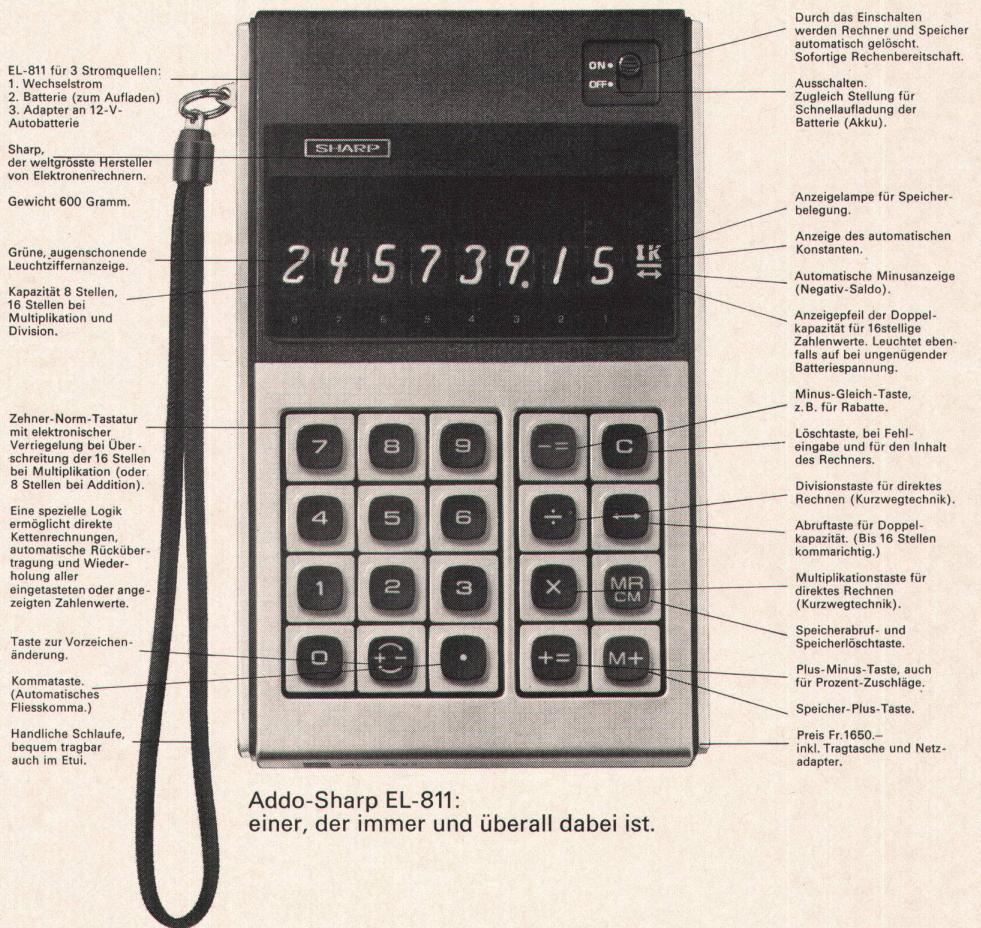
Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
031 511411



# Traum zum Glauben

Ein Klein-Elektronenrechner mit echtem Speicher, mit Konstanten-Automatik für Zu- und Abschlagsrechnungen oder Konstanten-Verarbeitung, für 16stellige Resultate in Multiplikation und Division, mit Gleitkomma, Kurzwegtechnik und Vorzeichen-Umkehrtaste.

Klein und flach, aber mit der Leistungsfähigkeit eines vollwertigen Bürotischrechners, der in jeder Aktentasche bequem Platz findet.



Addo-Sharp EL-811:  
einer, der immer und überall dabei ist.

## Coupon

Einsenden an Addo AG Binzmühlestrasse 94, 8050 Zürich		<input type="checkbox"/> Ich erwarte eine unverbindliche Probestellung der EL-811 für drei Tage.
<input type="checkbox"/> Ich wünsche die Dokumentation über den EL-811.		<input type="checkbox"/> Senden Sie mir weitere Unterlagen über das Addo-Sharp-Grossprogramm, einschliesslich der druckenden Rechner. W
Name	Beruf	
Strasse		
PLZ, Ort		

**ADDO  
SHARP**

8050 Zürich Binzmühlestrasse 94 Tel. 01 46 59 60  
3007 Bern Eigerplatz 2 Tel. 031 46 13 22  
1000 Lausanne Chemin de Mornex 3 Tel. 021 22 96 55  
1201 Genf Rue du Levant 3  
6500 Bellinzona V. S. Francini 35 Tel. 092 25 70 78

Addo-Sharp, das vielseitigste und grösste Elektronenrechner-Programm der Welt.

# Öffentlicher Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für ein Gemeinschaftszentrum in Küssnacht am Rigi.

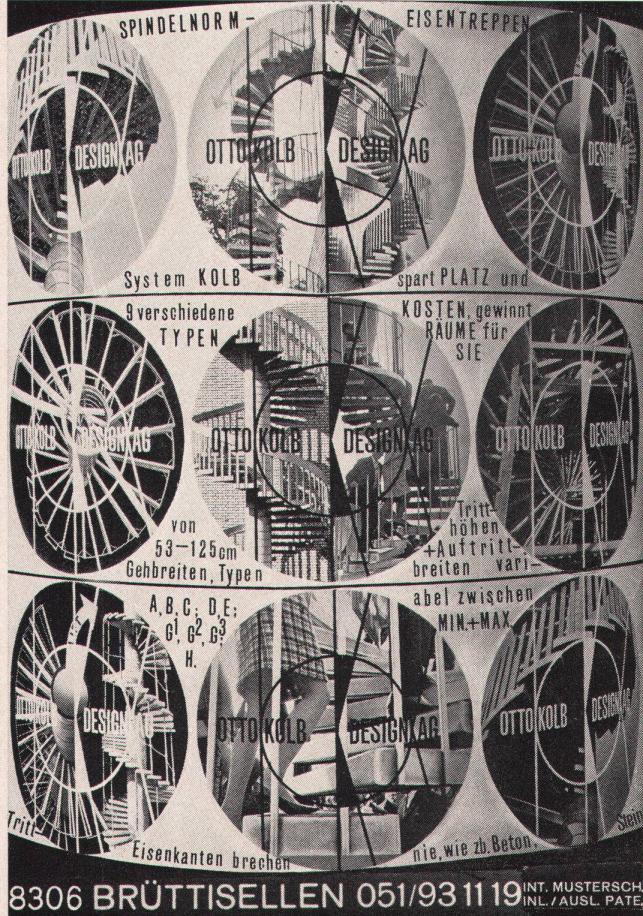
Die Studienkommission in Küssnacht am Rigi eröffnet im Auftrag der katholischen Kirchgemeinde einen öffentlichen Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für ein Gemeinschaftszentrum auf der Liegenschaft «Monséjour» in Küssnacht am Rigi.

Teilnahmeberechtigt sind alle selbständigen Fachleute, die in den Kantonen Schwyz, Luzern, Zug, Uri, Nid- und Obwalden seit dem 1. Januar 1971 niedergelassen sind. Mitarbeitende und allenfalls mitunterzeichnende Mitarbeiter müssen seit mindestens 1. Januar 1971 in festem Arbeits- und Besoldungsverhältnis zum berechtigten Chef stehen.

Das Wettbewerbsprogramm wird von der Bezirkskanzlei unentgeltlich abgegeben.

Die Planunterlagen und das Programm im Doppel können gegen Hinterlegung von Fr. 50.– bis spätestens 14. April 1972 bei der Bezirkskanzlei, Rathaus, 6403 Küssnacht, bezogen werden.

**Die Bezirkskanzlei Küssnacht am Rigi**



# günstig

Lieferbar inner 5-10 Tagen inkl. Montage



**Bon**

Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihre Unterlagen!

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
Einsenden an: Norm Schrank Ehmattingen AG  
8123 Ehmattingen 01/950623

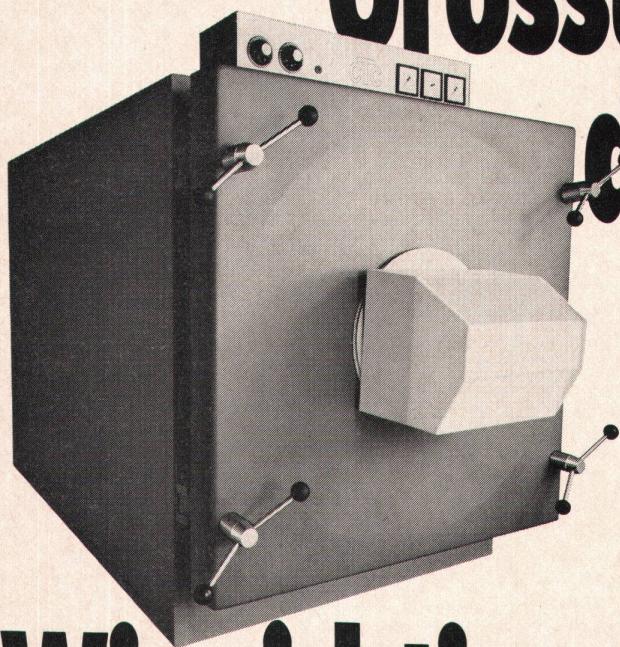


6 verschiedene Elementbreiten:  
42 cm, 50 cm, 58 cm, 82 cm,  
98 cm, 114 cm  
3 verschiedene Tiefen: 40 cm,  
50 cm, 60 cm  
Türen in PVC oder roh.  
Schrankinneres lackiert oder  
PVC. Versenkte Stellschienen.  
Besuchen Sie unsere  
Ausstellung in Ehmattingen  
oder verlangen Sie  
ausführliche Unterlagen!

# Normschränke enorm

3türig, 146 cm breit 60 cm tief, 230 cm hoch Türen PVC Fr. 594.– Türen roh Fr. 459.–	4türig, 194 cm breit 60 cm tief, 230 cm hoch Türen PVC Fr. 596.– Türen roh Fr. 616.–
2türig, 98 cm breit 60 cm tief, 230 cm hoch Türen PVC Fr. 392.– Türen roh Fr. 302.–	

**CTC hat für jede  
Grossüberbauung  
den richtigen  
Heizkessel.**



**Wie richtig, wissen Sie ja,  
wenn Sie an unsere  
Doppelbrandkessel  
denken.**

Mit den Kombi-Kesseln sind wir gross geworden.  
Und die gleiche Qualität, die gleiche funktionelle Technik macht unsere  
grossen Kessel gross. Für jede Gross-Überbauung.  
Für Öl- und Gas-Feuerung. In jeder Kombination. Mit oder ohne  
Hochleistungsboiler. So richtig sind  
die CTC-Heizkessel für  
Gross-Überbauungen.

**CTC**

**macht Wohnen warm**

**CTC** Wärmespeicher AG, Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich, Tel. 01/42 85 40

Fast unsichtbar...

aber eminent wichtig ist das Problem einer guten Dachisolierung.

Für die des neuen Hotels Metropole in Interlaken wurden Anforderungen gestellt wie: absolut wasser- und wasserdampfdicht, nicht brennbar, massbeständig, ungeziefersicher. Eine Wärmedämmung die nicht quillt oder schrumpft und die leicht zu verarbeiten ist.

Die Wahl fiel auf FOAMGLAS® und es wurde auf einer Oberfläche von 2500 m<sup>2</sup> verlegt.

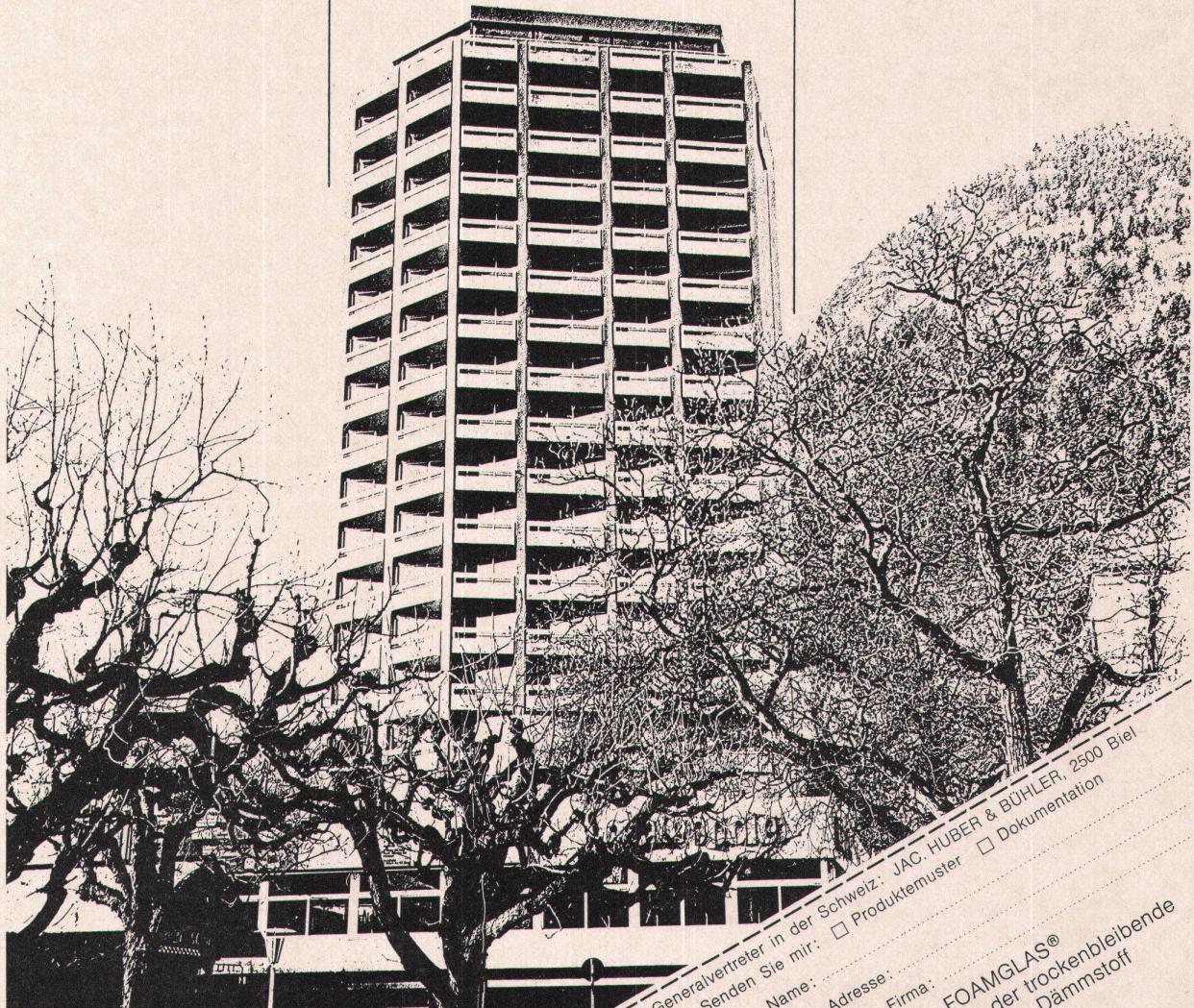
# FOAMGLAS®

DER TROCKENBLEIBENDE DÄMMSTOFF

Senden Sie uns bitte untenstehenden Coupon ein zum Bezug eines Produktemusters und/oder einer Dokumentation.

**pc** PITTSBURGH CORNING EUROPE S.A.

Generalvertretung in der Schweiz  
JAC. HUBER & BÜHLER  
Nachf. Dr. H. + R. Bühlert  
Mattenstrasse 137, 2500 Biel 3  
Telefon 032 3 88 33



Generalvertreter in der Schweiz: JAC. HUBER & BÜHLER, 2500 Biel  
Senden Sie mir:  Produktemuster  Dokumentation  
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
FOAMGLAS®  
der trockenbleibende  
Dämmstoff

# Dachterrassen würden esser's Gully wählen!

Problemlose Sicherheit für das wirksame Entwässern von Flachdächern, Balkonen, Loggien und Terrassen.

Tausendfältig bewährte Bauelemente, die schon heute den Anforderungen von morgen genügen.

Die im Baukastensystem entwickelten Gullys machen echte Problemlösungen möglich.

esser's Gully: mit wenigen genormten Teilen beste Gewähr für fehlerfreie, praxisgerechte Montage mit wenigen Handgriffen.

Kein Werkzeug notwendig: bohren, nielen, löten, verschrauben entfallen dank durchdachter Konstruktion.

esser's Gully werden selbstverständlich komplett, baustellengerecht verpackt, abgeliefert.

Flexible Verbindung von Dachhaut und Gully.

In acht Stufen verstellbare Balkon- und Terrassen-Gullys, die erlauben, die Siebrostebene jeder Beschichtungshöhe anzupassen.

Einfach die ideale Lösung für Entwässerungen. Nicht teurer, aber besser – und, natürlich von der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Abwasserinstallationen geprüft.

## esser's Gullys:

Dachgullys aus Kunststoff

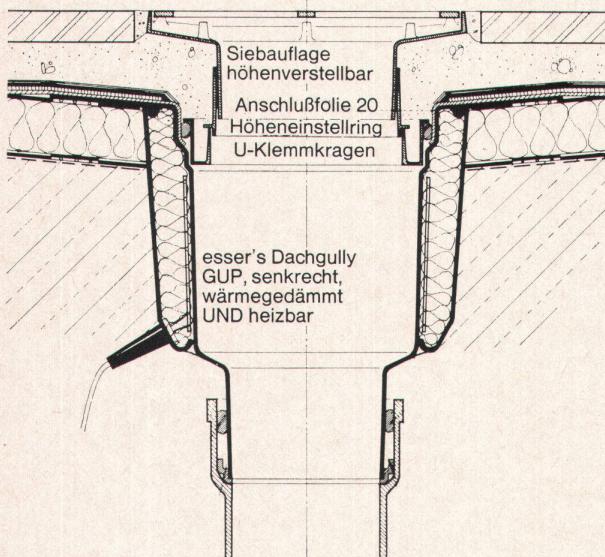
Dachgullys aus Kunststoff mit Wärmedämmung

Dachgullys aus Kunststoff

mit Wärmedämmung und Heizung (SEV-geprüft)

Balkongullys aus bituminiertem Aluminium

### Einbaubeispiel für Dachterrassen



Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich  
Allmendstrasse 5-7  
Telefon 01 25 79 80

## Gebäudeautomation Sauter System EY



Umfassende Betriebsüberwachung  
haustechnischer Anlagen.  
Der Aufbau nach dem Baukastenprinzip ermöglicht den Einsatz des Sauter System EY in kleinen Anlagen wie auch in grossen Projekten wie Universitäten, Krankenhäusern und Flughäfen. Das Sauter System EY bringt finanzielle Vorteile durch adernsparende Verdrahtungstechnik, verringerten Schalttafelauflauf und personelle Einsparungen durch gezielten Einsatz des Wartungspersonals. Fernmessen mit Registrieren, Fernsteuern mit Rückmelden, Fernüberwachen mit Alarmpositionsdruck sind von der Datenzentrale aus möglich. Eine programmierbare Schaltautomatik übernimmt bei nicht besetzter Zentrale Anfahrvorgänge oder Umschaltungen der zu steuernden Anlagen.



# SAUTER

Fr. Sauter AG 4016 Basel  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 061-32 44 55, Telex 62 260

Technische Büros: Aarau, Bern, Locarno, Renens, St. Gallen und Zürich

# Fassaden einfach, funktionell und wirtschaftlich bauen. Mit Alusuisse-Grossprofilen.

Beispiel Flughafen Frankfurt am Main. Herbst 1971. Alusuisse-Aluminium-Grossprofile werden als tragende und funktionelle Bauelemente eingesetzt. Über 200 Pfosten-Grossprofile. Jedes 11 m lang, 321 mm tief und 170 mm breit. Alles in allem wurden hier rund 100 Tonnen Aluminium für eine Fassade von 470 m Länge und 5 000 m<sup>2</sup> Fläche verbaut. Alusuisse-Aluminium-Grossprofile. Einfach. Funktionell. Wirtschaftlich. Warum?

Einfach? Ja. Denn Grossprofile, die früher aus mehreren Teilen zusammengefügt wurden, werden jetzt in

einem Querschnitt gepresst. Bis zu 600 mm Breite. Bis zu 150 mm Höhe. Bis zu 26 m Länge. Und jedes dieser Profile ist ein konstruktives Bauteil mit Mehrfach-Funktion. Das vereinfacht die Arbeit und spart Zeit. Funktionell? Ja. Denn bei hohen Spannweiten wie hier in Frankfurt können diese Aluminiumprofile aus einem Stück bei einem Laufmetergewicht von 38 kg immerhin einem Windstaubdruck von 132 kg/m<sup>2</sup> standhalten. Wirtschaftlich? Ja. Denn durch die Zusammenfassung von mehreren Funktionen in einem Bauteil werden

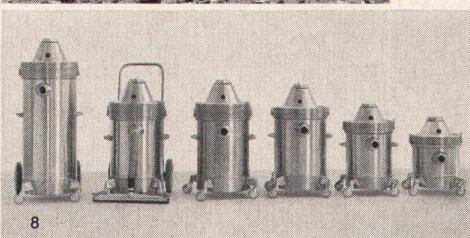
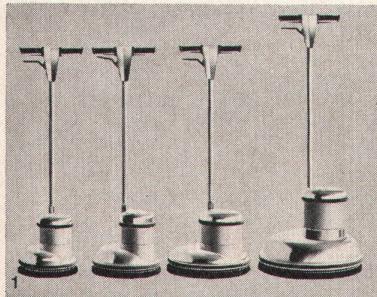
erhebliche Verarbeitungs- und Montagekosten gespart. Und schliesslich fällt die hohe Witterungsbeständigkeit der verwendeten Alusuisse-Legierung ins Gewicht. Also: lange Lebensdauer und geringe Unterhaltskosten. Und nicht zuletzt: Integrierte Aluminium-Grossprofile sind schön. Es gibt keine Schweißnähte und weniger Stossfugen. Und welcher Architekt schätzt nicht den vornehmen Glanz des edlen Aluminiums? Es lohnt sich, mit den Grossprofil-Fachleuten der Alusuisse zu sprechen.



Schweizerische Aluminium AG Chippis/Zürich, CH-8048 Zürich, Buckhauserstrasse 11

ALUSUISSE

# Das vollständige Programm für rationelle Reinigung



**servo**  
**wetrok**



**6 Teppichreinigungsmaßchine**  
Zum rationellen Trockenreinigen von Teppichen aller Art.

**7 Wap mit Fahreimer und Presse**  
Zum Aufwaschen von grösseren und kleineren Flächen.

**8 Staub- und Wassersauger**  
Für alle Staubsaugarbeiten und zum Aufnehmen von Feglaugen.

**9 Transportgeräte**  
Zum rationellen Leeren von Papierkörben und zum Transport von Reinigungsgeräten.

**10 Handwischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten Böden und anderen harten Flächen.

**11 Feuchtwischgeräte**  
Zum rationellen Wischen von glatten Böden aller Art.

Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte  
senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.

# Die Kunst der Fuge

Johann Sebastian Bach — Musik  
in letzter Vollendung — Faszination —  
Bewunderung — Verehrung. Staunen über die  
einzigartige Leistung eines grossen Meisters —  
Grösse, die uns klein macht. Neidlos.

Daneben erscheint unsere Arbeit als ein be-  
scheidener Broterwerb. Auch wenn wir an  
Flugplätzen, Autobahnen, Wolkenkratzern  
und selbst Konzertsälen arbeiten. Aber  
nichts kann uns daran hindern, aus diesem  
unserem Broterwerb eine Höchstleistung zu  
machen. Eine völlig unmusikalische, prosa-  
ische Arbeit zwar, die uns jedoch fasziniert,  
die uns begeistert, weil wir auch darin die  
Vollendung anstreben.

Deshalb ist es möglich, sich nicht nur über eine  
«Fuge in G-Moll» zu freuen, sondern auch über eine perfekt  
ausgeführte, saubere Isotech-Fugendichtung.

Deshalb denken wir tagsüber nur an Isotech-  
Fugen. An gute, erstklassige, saubere Fugen-  
Dichtungen. An Ihre Terminwünsche. An  
Ihre Qualitätsansprüche. An Sie.

Nur abends — hin und wieder —  
geniessen wir Bach. Fugen, die eben noch schöner,  
noch besser sind und noch länger halten als  
Isotech-Fugen. Und wir bleiben ohne Neid.

**ISOTECH**  
AG

Europas grösste Spezialfirma für Fugendichtungen



8404 Winterthur Hegmattenstrasse 20 Tel. 052 27 27 27  
5000 Aarau Buchserstrasse 57 Tel. 064 24 58 51  
4000 Basel Blotzheimerstr. 22 Tel. 061 43 45 76  
6500 Bellinzona Via C. Molo Tel. 092 5 96 10  
3027 Bern Looslistrasse 3 Tel. 031 55 37 73  
6000 Luzern Lindengartenweg 7 Tel. 041 41 71 55  
9015 St. Gallen Kräzernstrasse 75 Tel. 071 31 22 93  
8037 Zürich Rötelstrasse 39 Tel. 01 60 02 48  
2500 Biel Mettstrasse 6 Tel. 031 55 37 73

ISOTECH SA 1008 Prilly Chemin des Huttins 6 Tel. 021 24 56 08  
1211 Genève Rue d. Eaux-Vives 94 Tel. 022 36 52 84  
ISOTECH GmbH 6 Frankfurt Mauritiussstrasse 6 Tel. 0611 35 94 23  
1 Berlin 31 Wegenerstrasse 4 Tel. 0311 86 16 70  
75 Karlsruhe Hauptstrasse 75 Tel. 0721 6 21 96  
ISOTECH GmbH 1223 Wien Schiffmühlenstr. 116 Tel. 24 32 36  
ISOTECH N.V. Amsterdam Apolloalaan 41 Tel. 020 73 90.25

# UNVERWÜSTLICH

Die VGB-Beschläge aus Chromnickelstahl «18/8» liefern wir Ihnen ausschliesslich mit dem Patent-Drückerstift. Sie sind hygienisch — sie stossen Keime ab. Sie machen elektrische Schläge beim Berühren der Türdrücker unmöglich. Ganz gleich, woraus der Bodenbelag besteht. Und sie sind stahlhart, stoss- und kratzfest. Ihre Formen sind so, wie sie die moderne Architektur will. Deshalb wünscht man sie in Krankenhäusern, Verwaltungs- und Schulbauten. Und auch in modernen Villen und Einfamilienhäusern. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation! Lieferung durch den Fachhandel



V. Glutz-Blotzheim Nachfolger AG  
Tel. 065/2 38 76, 4500 Solothurn

E

## NEU für Sie und Ihr Badezimmer

Diese vollständig neuartige Mischbatterie ist das Resultat einer langjährigen Entwicklung. Die UNIMIX-Batterie verkörpert wegweisend den heutigen Trend nach besserer Integration der Sanitärräume in die moderne Wohnung. Eine willkommene Konzeption für Architekt und Bauherr. Die UNIMIX bildet eine harmonische Einheit aus — genormter Mischbatterie — grosszügiger Ablage — anpassungsfähiger Farbgebung — einfachster Reinigung — leichter Montage — zeitloser Eleganz usw. — aber auch günstigem Preis.

Ein Schweizer Qualitätsprodukt  
Verkauf durch Ihren Fachhändler

Verlangen Sie bitte  
Prospekt mit dem vollständigen  
Programm bei:  
**SKARNE SYSTEM AG**  
Brauerstrasse 60, Zürich  
Telephon 01 39 69 30

**mehr Freude am Wasser mit**

**unimix®**

GEBERIT-DUPLEX



GEBERIT-PRACTICA



# Zweistückanlagen mit GEBERIT-PVC-Spülkästen: formschön, geräuscharm, schwitzwasserisoliert

Nr. 11.100.30

Für höhere Ansprüche.  
Der GEBERIT-PVC-Spülkasten trägt wesentlich dazu bei, dass DUPLEX- und PRACTICA-Zweistückanlagen absolut betriebssicher, wohltuend geräuscharm und formschön sind. Er ist schwitzwasservollisoliert. Sein chemikalienresistenter, kratz- und glutfester Deckel ist flach – und somit eine vielfach willkommene Abstellfläche.

Vielfältiges Sortiment.

Für jeden Geschmack, jede Situation gibt es den richtigen GEBERIT-Spülkasten: ganz weiss, weiss mit schwarzem Deckel, ganz schwarz und in diversen Farben.

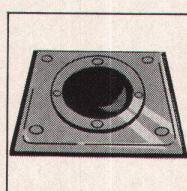
Leichter Transport, leichte Montage.  
GEBERIT-DUPLEX und GEBERIT-PRACTICA sind nach dem Baukastensystem konstruiert. Der Installateur kann die ganze Anlage allein transportieren sowie an Ort und Stelle montieren.



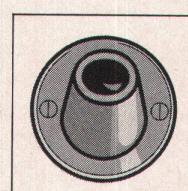
Universelle Auslösemöglichkeiten:

L 71

Handbetätigung wahlweise rechts oder links.



Elektrisch-pneumatischer Fußboden-drücker.



Elektrisch-pneumatischer Fußwand-drücker.



GEBERT + CIE. ARMATUREN- UND APPARATEFABRIK  
8640 RAPPERSWIL AM ZÜRICHSEE  
TEL. 055 2 03 44 UND 2 52 12  
TELEX 75625

# Moderne Installationen mit Contatron

Steuerung durch Berührungskontakt

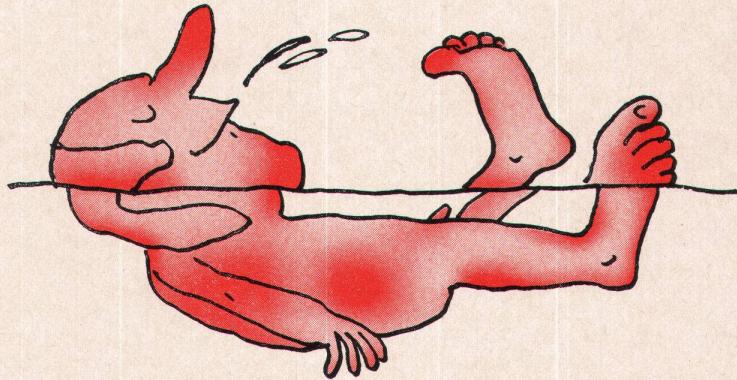
Temperaturregulierung durch  
eingebauten mechanischen Mischer



**OEDERLIN + CIE**

Bitte verlangen Sie  
die technischen Unterlagen bei  
AG Oederlin + Cie, Armaturenwerk  
Wettingen und Lausanne

# Ist baden gut?



Baden ist gut für.  
Baden ist gut für die Muskeln.  
Baden ist gut für den Kreislauf.  
Baden ist gut für die Nerven.  
Baden ist gut für.  
Aber ist baden gut?

Baden ist gut,  
wenn man.  
Baden ist gut,  
wenn man ein gutes Badezimmer hat.  
Wenn man also nicht nur baden kann.  
Wenn man also auch duschen kann.  
Oder Musik hören kann.  
Oder lesen kann.  
Oder etwas essen kann.  
Oder singen kann.

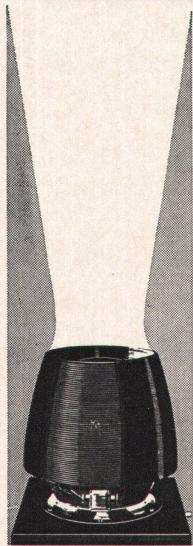
Oder dichten kann.  
Oder träumen kann.  
  
Baden ist gut,  
wenn das Badezimmer schön ist.  
Wenn es praktisch ist.  
Wenn es grosszügig ist.  
Wenn es gemütlich ist.  
Und ein gemütliches Badezimmer  
entspannt das Gemüt.  
Und ein entspanntes Gemüt  
macht fröhlich.  
Und wer fröhlich ist,  
ist sympathisch.  
  
Ein gutes Bad ist gut,  
zum sympathisch werden.

**Aktion gegen langweilige Badezimmer.**

Informationsstelle der sanitären Branche, Sihlstrasse 55, 8001 Zürich.

→

# DACHLÜFTER Typ HJA



Dachlüfter, Typ HJA, ist ein technisch hochentwickelter Abluft-Ventilator. Die geringen Abmessungen sowie die formschöne Ausführung ermöglichen ein harmonisches Einfügen in jedes Exterieur. Die Abluft wird senkrecht ausgeblasen. Hierdurch werden Verschmutzungen in der Aufenthaltszone sowie in der Umgebung des Ventilators vermieden. Der Ventilator hat einen sehr guten Wirkungsgrad und einen niedrigen Schallpegel. Die Ausrüstung ist robust und witterbeständig.

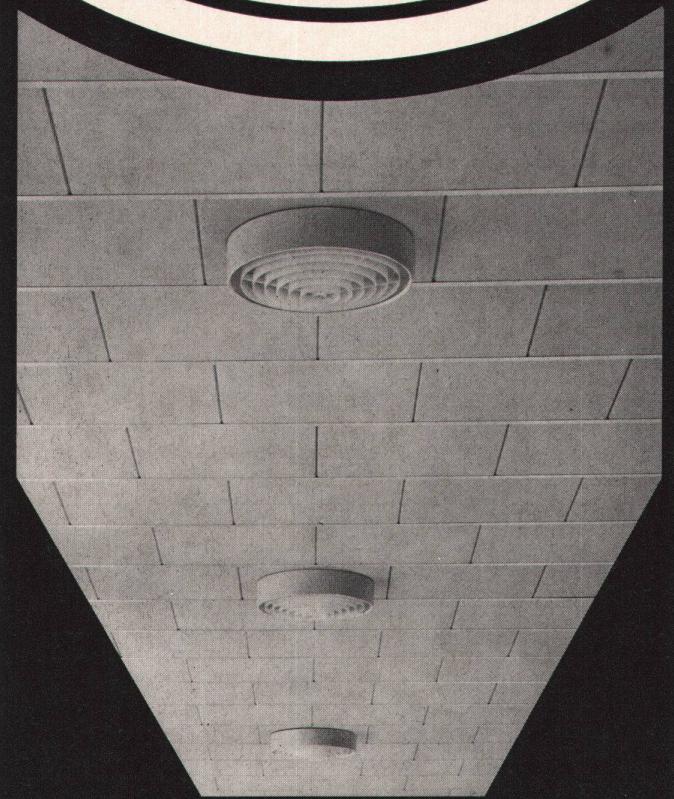
Fordern Sie Prospekt und Angebot an!

**Werner Kuster AG, 4132 Muttenz 2 / Basel**

Hofackerstrasse 71, Tel. (061) 42 12 55  
Filialen in: Lausanne, Tel. (021) 25 01 68,  
Zürich/Wallisellen, Tel. (051) 93 40 54



**Mit Ecophon- oder  
GT 80-  
Akkustikplatten  
zieht Ruhe und Ästhetik  
in den Raum**



**Hohe Schallabsorption  
Einfache Montage  
Abwaschbare Sichtseite  
Robuste Oberfläche**

**Everlite AG  
4657 Dulliken**  
Telefon 062 - 22 26 66

# DAS HAT ÜNS NOCH GEFEHLT

ein Heizkesselprogramm, umfassend wie dieses.

## DAS NEUE VON ROLL HEIZKESSELPROGRAMM

Auf Zukunft konzipiert.  
Mit vernünftigen Preisen.

Heizkessel aus Gusseisen  
**und** Stahl – für Öl  
**und** Erdgas  
**und** Stadtgas  
**und** feste Brennstoffe –  
mit neuen Warmwasserbereitern  
für neue  
**und** alte Heizkessel.

### VON ROLL NORRAHAMMAR

Heizkessel aus Guss-eisen für Öl, Gas oder feste Brennstoffe. 10'000 bis 650'000 kcal.

### VON ROLL CHAPPEE

Heizkessel aus Guss-eisen für Öl oder Gas. 65'000 bis 440'000 kcal.

### VON ROLL REMEHA

Heizkessel aus Guss-eisen für Erdgas oder Stadtgas mit eingebauten atmosphärischen Brennern. 15'000 bis 1'045'000 kcal.

### ROLLOMAT

Kombikessel aus Stahl. 18'000 bis 60'000 kcal.

### ROLLOMAT KOMPAKT

Kombikessel aus Stahl für Öl oder feste Brennstoffe.

### WARMWASSER- BEREITER COMPAROLL

Eine kompakte Einheit, die jeden Heizkessel, gleich welcher Herkunft, zum allerneuesten Kombikessel macht.

### HEIZKÖRPER

Faltenradiatoren SIRIUS. Konvektoren. Heizwände.

### ZELLENBOILER

Mit dem grossen Leistungsbereich von 750 bis 19'580 l/h à 60°C.

Sie können weit gehen,  
bis Sie ein Programm wie dieses finden.

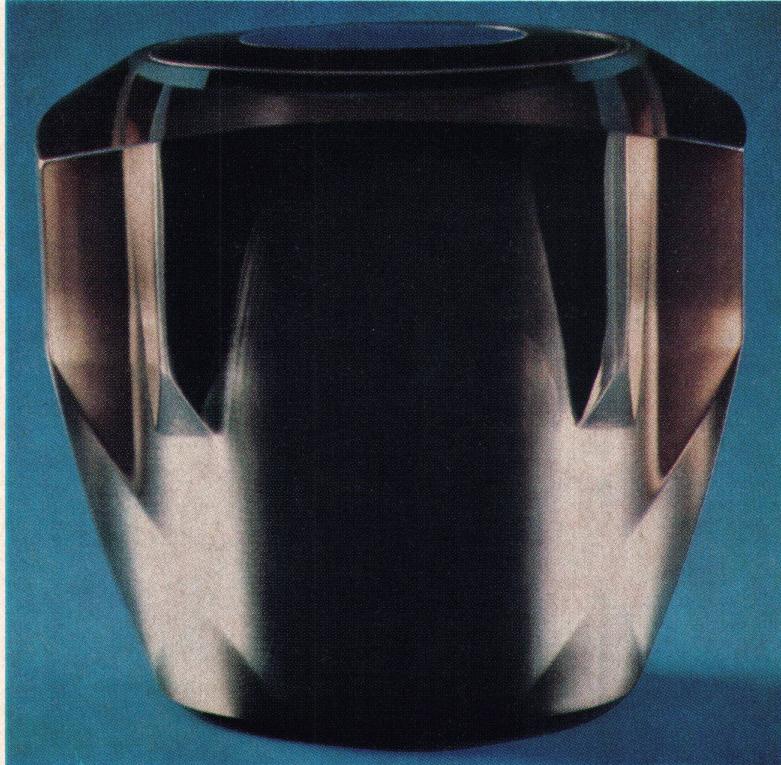
Gehen Sie nicht weit.  
Gehen Sie zu VON ROLL.

VON ROLL geht neue Wege.

**VON ROLL AG.**

Departement Apparate Sektor Heizung 4710 Klus  
Ab April 1972: 4702 Oensingen

# Zur Ansicht

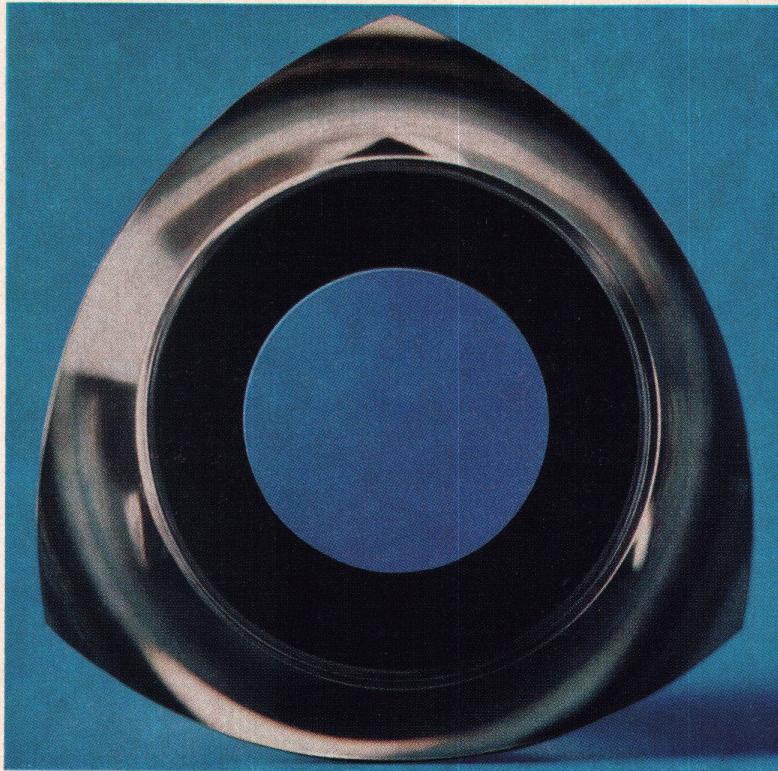


Aussen fix.

Der neue Griff von KWC kann sich sehen lassen: die Oberfläche ist glatt, ohne jede Schmutzecke. Der neutrale Farbton (Schwarz ist tot!) ist transparent wie Rauchquarz. Das ergibt – zusammen mit der klaren Markierung für warmes oder kaltes Wasser – eine schöne, zeitlose Form, die ein greifbarer Erfolg der KWC-Designer ist. Diese haben damit einen unbegreiflich griffigen Griff geschaffen.



Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.  
5726 Unterkulm



Innen fix.

Der neue KWC-Griff ist nicht einfach ein Griff mit einem neuen Design. Auch sein Inneres, also das Oberteil, ist neu und nicht ohne. Zum Beispiel die doppelte Abdichtung: kein Wasser und kein Schmutz kommen zu den beweglichen Teilen, wodurch der Griff immer leichtgängig bleibt.  
(Übrigens: obwohl seine Befestigung verborgen ist, ist er einfach zu demontieren.) Die spezielle Dichtungsart gewährleistet eine nahezu konstante Wassermenge und optimale Mischmöglichkeiten. Der neue KWC-Griff hat übrigens einen Namen:



**Trimex. Der Griff.**



**...Damit  
die Hausfrau waschen kann,  
wann es ihr passt!**

**Exklusiv für Wohnungen**  
sowie Einfamilien- und Ferienhäuser

1) **Rotel «Misura» – die Grosse Liebe der Schweizer Hausfrauen!** Das Waschplan-Problem ist gelöst – mit der eigenen 3 kg-Maschine, 51 cm breit, 40 tief, 72 hoch. Bedienung und Öffnung vorn – die Maschine kann also auch untergestellt oder eingebaut werden! 10 Programme. Nur Fr. 840.–.

2) **Rotel «145»:** Es gibt keinen andern 5 kg-Vollautomaten (durch Knopfdruck umschaltbar auf 3 kg!) mit all diesen technischen Vorteilen und in dieser Perfektion – zum Preis von nur Fr. 1'490.–.

Detaillierte Angaben über unsere insgesamt **6 verschiedenen Sondermodelle Wasch- und Geschirrspülautomaten** finden Sie in unseren Spezialprospekt, im Fachhandel oder mittels untenstehendem Gutschein.

**rotel** *Candy*

Rotel – weil man sich darauf verlassen kann.

**Bon** An: Rotel AG, 4663 Aarburg

Bitte senden Sie mir Ihren Spezialprospekt von  
 «Misura»    «145»    anderen 5-kg-Modellen    Geschirrspüler

Firma:

Adr.:

W 2

Informieren  
Sie sich bitte bei:  
Sparrings AG  
Gerbergasse 17  
4800 Zofingen  
Tel. 062 51 99 03

**Sparrings**

ein formschönes und kombinierbares  
Regal-System, das überall verwendbar ist

# FOAMGLAS®

DER TROCKENBLEIBENDE DÄMMSTOFF

**Wasserdicht**

– nur einer der acht beachtenswerten Vorteile! Die anderen sieben ersehen Sie aus unserer Dokumentation.

**PC** PITTSBURGH CORNING EUROPE S.A.

Erhältlich beim Generalvertreter

JAC. HUBER + BÜHLER  
Nachfolger Dr. H. & R. Bühler  
Mattenstrasse 137  
2500 Biel 3  
Telefon 032 3 88 33

# SIFRAG sichert guten Empfang!

Der neue Richtstrahl-Relaisseiter auf dem Mont-Pèlerin ist ferngesteuert. Die Überwachung der komplizierten Apparaturen erfolgt ebenfalls aus Distanz. Diese robotähnliche Funktionsweise stellt besonders hohe Anforderungen an die Betriebssicherheit sämtlicher technischer Einrichtungen.

Dazu gehören auch die von SIFRAG gebauten Klimaanlagen. Diese schützen die empfindlichen elektronischen Sendegeräte vor Temperaturschwankungen und Staub. Damit trägt SIFRAG zu deren Funktionstüchtigkeit bei.

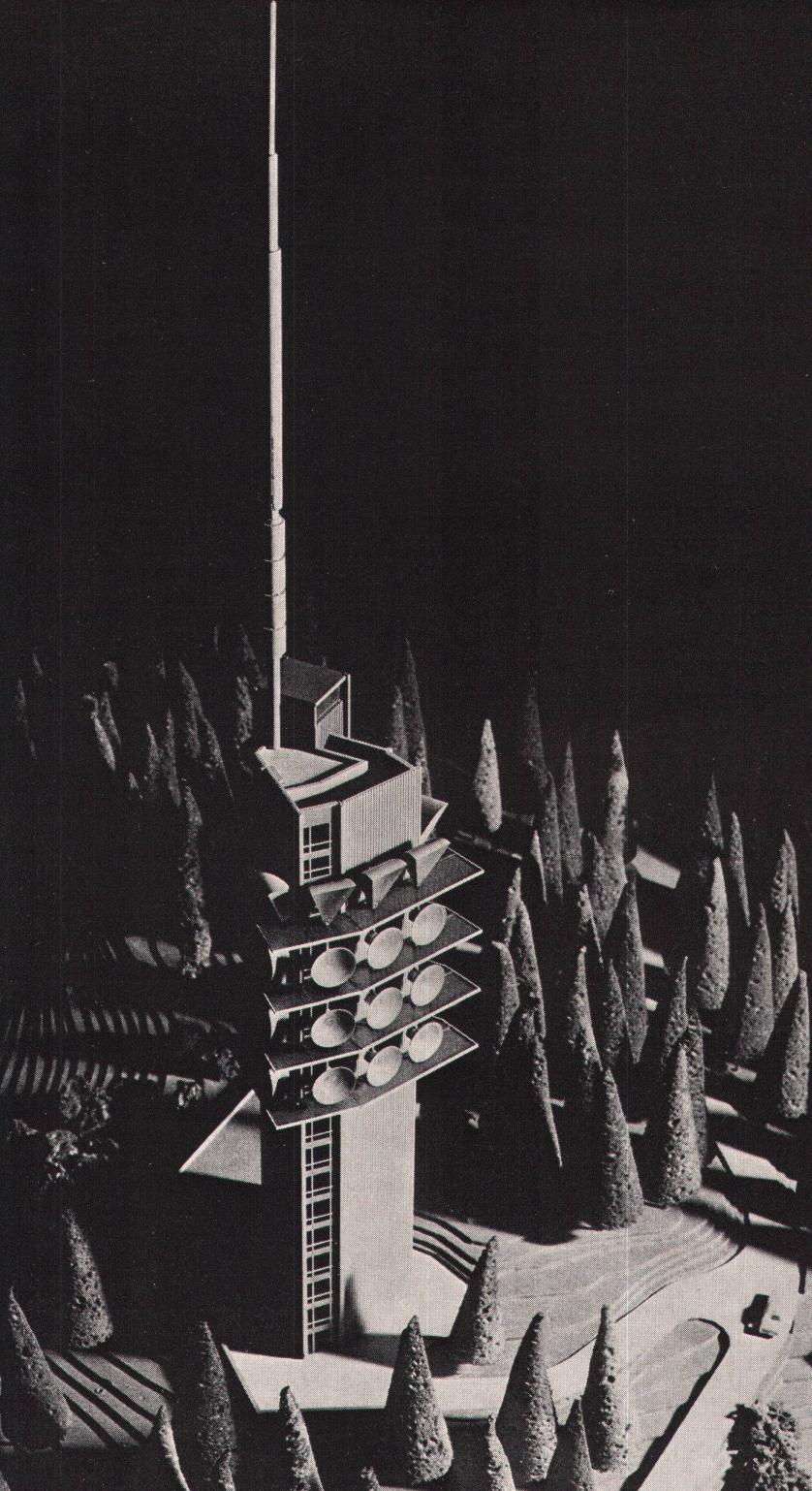
Vertrauen auch Sie SIFRAG-Anlagen!

Sendestation Mont-Pèlerin / VD für Rundfunk, Telefon und Fernsehen  
Architekt: Pierre Vincent, Montreux  
Bauleitung:  
Inspektorat der Eidg. Bauten, Lausanne

**SIFRAG**  
Luft- und Klimatechnik Frei AG  
Lausanne 021 - 23 74 08  
Bern 031 - 56 25 25  
Zürich 051 - 25 15 51  
Basel 061 - 43 92 60

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz

# SIFRAG





# Qualität geht in die Offensive

Wer mit Teppichböden zu tun hat, kennt den durchschlagenden Syntolan-Erfolg: Marktleader in vielen Ländern, Upcomer in ganz Europa.

Doch wir von Fabromont ruhen nicht. Wir forschen und entwickeln immer weiter. Wir bringen Neues, noch Besseres auf den Markt.

Die brandneue Fabromont-Teppichbodenlinie

**syntolan structura**  
★★★ r/t

Eine weitere Weltpremiere aus der Fabromont-Technologie: der erste in Tripol-Technik strukturierte, durch und durch vollsynthetische Teppichboden! Diese sensationelle Entwicklung eröffnet ganz neuartige Raumgestaltungs-Perspektiven. Syntolan Structura wird überall dort begeistern, wo Qualität und Repräsentation zählen: In Direktionsräumen und repräsentativen Grossraumbüros. Für alle anspruchsvollen Objekte des Geschäfts- und Privatbereichs geschaffen.

**syntolan** ★★★★ r/t

Seit über 7 Jahren bewährt und jetzt mit neuen, zusätzlichen Qualitäts-Plus, empfiehlt er sich überall dort, wo neben einer schönen Raumgestaltung vor allem Strapazierfestigkeit und minimale Pflegekosten ausschlaggebend sind: in Schulen, Grossraumbüros, Krankenhäusern, Heimen, Instituten usw.

**fabrolan** ★★★★

Der wertbeständige Favorit für den Privat- und Mietwohnbereich. Neue dezente, ausgewogene Farben erlauben noch mehr Kombinationsmöglichkeiten. Das durch und durch vollsynthetische Material und die bindemittelfreie Gehschicht widerstehen den hartnäckigsten Flecken.

**fabromont** A

Fabromont AG  
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Schweiz  
Telefon 037 36 15 55 / Telex 36 162

Verkauf nur durch den Fachhandel.

Teppichböden von Fabromont – Schweizer Qualitätsprodukte mit internationaler Karriere.